facile·espagnol

Fiches de révision d'espagnol · Première

102 fiches · Pour chaque leçon : l'essentiel du cours, l'encadré « À retenir » et trois phrases à compléter. Les réponses sont à la fin du document. Les cours complets, avec dialogues à écouter et exercices corrigés, sont en ligne, gratuitement.

www.facile-espagnol.com/niveau/premiere/ · édition du 08/11/2026

Vocabulaire espagnol

- El espacio público : la place, la rue et la vie collective
- Ciudadanía y mundos virtuales : s'informer et participer
- Ciencia y bioética : science et responsabilité
- Diversidad e inclusión : vivre ensemble, différents
- El turismo de masas : quand le tourisme pose problème
- Placas solares, aerogeneradores : la transition énergétique
- La donación de órganos : l'Espagne, leader mondial
- La moda rápida : consommation et environnement
- Erasmus y la movilidad europea : étudier à l'étranger
- La fuga de cerebros : partir pour réussir ?
- La privacidad en las redes sociales : vie privée et vie publique
- Las apuestas online y los jóvenes : un danger réel
- Los influencers y la publicidad : entre confiance et commerce
- Las telenovelas : fiction et réalité en Amérique latine
- Los invernaderos de Almería : la mer de plastique
- El lenguaje inclusivo : un débat sur la langue
- Coche, carro, auto : les variétés de l'espagnol
- Las remesas : l'argent envoyé au pays
- El ciberacoso : quand le harcèlement suit en ligne
- La economía circular : réduire, réparer, réutiliser
- La economía colaborativa : partager plutôt que posséder
- Los algoritmos : la bulle de filtres
- Las migraciones climáticas : partir à cause du climat
- El cólera, la cólera : les mots à double genre

Parler espagnol au quotidien

- La synthèse de documents : la méthode du bac
- L'oral du bac d'espagnol : expression et interaction
- Comentar una viñeta : commenter un dessin de presse
- Resolver un conflicto : apaiser une dispute
- Analizar un poema : commenter un poème en espagnol
- El voto a los dieciséis años : débattre
- Refutar un argumento : contredire avec méthode
- Resumir un texto : la méthode du résumé
- Escribir un artículo de opinión : la tribune
- Hacer hipótesis sobre el futuro : imaginer demain
- Solicitar una beca : la lettre de candidature
- Dar una charla de sensibilización : convaincre un public
- Grabar un pódcast en español : parler à la radio
- Hacer de guía turístico : faire visiter un lieu
- Lamento las molestias : présenter des excuses formelles
- Perdona que te interrumpa : intervenir en réunion

Grammaire espagnole

- Como si fuera, ojalá tuviera : l'imparfait du subjonctif
- Le, lo, la : récapitulatif des pronoms et leísmo
- Dijo que vendría : le discours rapporté au passé
- No solo… sino también, de hecho : les connecteurs avancés
- Fue ella quien, lo que me gusta es : la mise en relief
- 46. Me apetece, me falta, me importa : les verbes comme gustar
- 47. Por más que, por mucho que : la concession avancée
- 48. Nada más llegar, apenas : l'antériorité immédiate
- 49. Fue cerrado o estaba cerrado : action ou résultat ?
- 50. Por si acaso, no sea que : exprimer la précaution
- 51. Si hubiera estudiado, ahora tendría : les hypothèses mixtes
- 52. Traduire « dont » : cuyo, del que, de quien
- 53. Sí, lo estoy : le pronom lo attribut
- 54. Afirmar, señalar, añadir : les verbes introducteurs
- 55. Pienso que, me alegro de que : queísmo et dequeísmo
- 56. No es que no quiera : nuancer une explication
- 57. Dondequiera que vayas : l'indéfini et le subjonctif

Conjugaison espagnole

- 58. Según fuentes, habría… : le conditionnel de la presse
- 59. Escrito, roto, vuelto : les participes irréguliers
- 60. Voy mejorando, anda buscando : périphrases de progression
- 61. Quisiera, pudiera : l'imparfait du subjonctif de politesse
- 62. Después de haber comido : l'infinitif passé

Culture et civilisation hispaniques

- 63. Arte y poder : le Siècle d'or espagnol
- 64. El spanglish y los latinos en Estados Unidos
- 65. Borges y Cortázar : fictions et réalités
- 66. Los mapuches : territoire et mémoire
- 67. El cine español : de Buñuel à Almodóvar
- 68. La Movida madrileña : la liberté après Franco
- 69. Las Madres de Plaza de Mayo : la mémoire en Argentine
- 70. El español en el mundo : une langue mondiale
- 71. Rubén Darío et le modernisme
- 72. El 15-M : le mouvement des Indignés (2011)
- 73. Don Juan Tenorio : le séducteur de Zorrilla
- 74. Los carteles de la Guerra Civil : l'art de la propagande
- 75. Evita Perón : entre mythe et pouvoir
- 76. La Celestina : Calisto y Melibea
- 77. Isaac Peral y el submarino eléctrico
- 78. La censura franquista : le cinéma et les livres sous Franco
- 79. La vida es sueño : Calderón et Segismundo
- 80. El pueblo gitano en España : histoire et diversité
- 81. El matrimonio igualitario : l'Espagne pionnière en 2005
- 82. La guerra de las Malvinas (1982)
- 83. Itálica : la ville romaine des empereurs
- 84. Severo Ochoa : prix Nobel et exil scientifique
- 85. Joaquín Sorolla : le peintre de la lumière
- 86. La Malinche : traductrice ou traîtresse ?
- 87. Pau Casals : le violoncelle et la paix
- 88. La Generación del 98 : penser l'Espagne après le « Désastre »
- 89. Góngora et le cultisme : la poésie difficile
- 90. Alejo Carpentier et le « réel merveilleux »
- 91. Fuenteovejuna : « todos a una »
- 92. Larra : « Vuelva usted mañana »

Unamuno et Niebla : le personnage qui se révolte
Isabel Allende : La casa de los espíritus
La guerra del agua de Cochabamba (2000)
Los zapatistas de Chiapas : ¡Ya basta! (1994)
Concepción Arenal : « Odia el delito… »

98. L'exil républicain au Mexique (1939)
99. María Zambrano : la philosophe de l'exil
100. La Real Academia Española : qui fixe la langue ?
101. El Tren Maya : développement ou menace ?
102. La Antártida : l'Espagne sur le continent blanc

Vocabulaire espagnol

1 El espacio público : la place, la rue et la vie collective

Espagnol	Français
el espacio público / privado	l'espace public / privé
la plaza	la place
el paseo / pasear	la promenade / se promener
la terraza	la terrasse
la manifestación / manifestarse	la manifestation / manifester

Espagnol	Français
la convivencia	la vie en commun
el vecino / el vecindario	le voisin / le voisinage
las cámaras de vigilancia	les caméras de surveillance
la intimidad / la privacidad	l'intimité / la vie privée
reivindicar	revendiquer

À retenir

- la plaza, el paseo, las terrazas : la vie dans la rue, typique du monde hispanique.
- Lieu politique : manifestaciones, le 15-M (2011, Puerta del Sol).
- Débats : bruit, tourisme, la convivencia, la privacidad, las cámaras de vigilancia.

Complétez

1. La vida está en la _____ . (La vie est dans la rue.)
2. Hay gente en las _____ . (Il y a du monde en terrasse.)
3. Hay que respetar el descanso de los _____ . (… le repos des voisins.)

2 Ciudadanía y mundos virtuales : s'informer et participer

Opportunités	Risques
acceder a la información (accéder à l'information)	la desinformación, los bulos (la désinformation, les fausses nouvelles)
la participación ciudadana (pétitions, débats)	la burbuja de filtro (la bulle de filtres : on ne voit que ce qui confirme nos idées)
movilizarse, organizar campañas	la polarización (la polarisation, les camps opposés)
dar voz a quienes no la tenían	el discurso de odio (les discours de haine)

Espagnol	Français
el algoritmo	l'algorithme
verificar / contrastar	vérifier / recouper
el pensamiento crítico	l'esprit critique
la ciberseguridad	la cybersécurité

Espagnol	Français
la huella digital	l'empreinte numérique
el anonimato	l'anonymat
votar / el voto	voter / le vote
comprometerse	s'engager

À retenir

- Opportunités : acceder a la información, la participación ciudadana, movilizarse.
- Risques : la desinformación, los bulos, la burbuja de filtro, la polarización, el discurso de odio.
- el pensamiento crítico, verificar las fuentes, la huella digital, votar.

Complétez

1. Circulan muchos _____ . (Beaucoup de fausses nouvelles circulent.)
2. Hay que _____ las fuentes. (Il faut vérifier les sources.)
3. el pensamiento _____ (l'esprit critique)

3 Ciencia y bioética : science et responsabilité

Espagnol	Français
la investigación / el investigador	la recherche / le chercheur
el avance científico	le progrès scientifique
el descubrimiento	la découverte
la vacuna	le vaccin
el trasplante / donar órganos	la greffe / donner ses organes
la edición genética	la modification génétique

Espagnol	Français
la clonación	le clonage
la bioética	la bioéthique
los límites éticos	les limites éthiques
la responsabilidad	la responsabilité
el riesgo / los beneficios	le risque / les bénéfices
jugar a ser Dios	jouer à Dieu

À retenir

- la investigación, el avance científico, la vacuna, el trasplante, la edición genética, la bioética.
- Espagne : championne du monde du don d'organes ; Ramón y Cajal, prix Nobel 1906.
- Débat : los límites éticos, la responsabilidad, el riesgo, los beneficios ; siempre que + subjonctif.

Complétez

1. Hay que poner _____ éticos. (Il faut mettre des limites éthiques.)
2. para que la ciencia no _____ cualquier cosa (pour que la science ne fasse pas n'importe quoi)
3. Es necesario que la ciencia _____ . (Il est nécessaire que la science avance.)

4 Diversidad e inclusión : vivre ensemble, différents

Espagnol	Français
la diversidad	la diversité
la inclusión / incluir	l'inclusion / inclure
la discapacidad	le handicap
la persona con discapacidad	la personne en situation de handicap
la accesibilidad / accesible	l'accessibilité / accessible
la discriminación / discriminar	la discrimination / discriminer

Espagnol	Français
el racismo / la xenofobia	le racisme / la xénophobie
los prejuicios	les préjugés
la igualdad de oportunidades	l'égalité des chances
la silla de ruedas	le fauteuil roulant
la lengua de signos	la langue des signes
ponerse en el lugar del otro	se mettre à la place de l'autre

À retenir

- la diversidad, la inclusión, la discapacidad, la accesibilidad, la discriminación, los prejuicios.
- Dire persona con discapacidad ; ponerse en el lugar del otro.
- Espagne : la ONCE ; sport paralympique ; igualdad de oportunidades.

Complétez

1. Va en silla de _____ . (Il est en fauteuil roulant.)
2. Es importante que _____ moverse solo. (... qu'il puisse se déplacer seul.)
3. La gente tiene _____ . (Les gens ont des préjugés.)

5 El turismo de masas : quand le tourisme pose problème

Avantages	Inconvénients
crea empleo (crée des emplois)	la masificación (la surfréquentation)
aporta divisas (rapporte des devises)	los pisos turísticos font monter les loyers
da a conocer la cultura	la gentrificación : les habitants quittent le centre
desarrolla las infraestructuras	el consumo de agua, la pollution, les déchets
	los empleos precarios y estacionales (emplois précaires et saisonniers)

Espagnol	Français
el sobreturismo / la masificación	le surtourisme
el piso turístico	l'appartement de location touristique
el alquiler	le loyer
el turismo sostenible	le tourisme durable

Espagnol	Français
el crucero	la croisière, le paquebot
la tasa turística	la taxe de séjour
los vecinos	les habitants (du quartier)
regular / limitar	réguler / limiter

À retenir

- Espagne : plus de 90 millions de touristes (2024), environ 12 % de l'économie.
- Problèmes : la masificación, los pisos turísticos, la gentrificación, el consumo de agua, los empleos precarios.
- Solutions : el turismo sostenible, regular, limitar, la tasa turística.

Complétez

1. Los alquileres son _____ . (Les loyers sont très chers.)
2. Pedimos que se _____ el turismo. (Nous demandons qu'il soit régulé.)
3. el turismo _____ (le tourisme durable)

6 Placas solares, aerogeneradores : la transition énergétique

Espagnol	Français
las energías renovables / limpias	les énergies renouvelables / propres
la energía solar / las placas solares	l'énergie solaire / les panneaux solaires
la energía eólica / los aerogeneradores	l'énergie éolienne / les éoliennes
la energía hidráulica	l'hydroélectricité
los combustibles fósiles	les combustibles fossiles
las emisiones de CO_2	les émissions de CO_2

Espagnol	Français
la huella de carbono	l'empreinte carbone
el ahorro energético	les économies d'énergie
el autoconsumo	l'autoconsommation
el coche eléctrico	la voiture électrique
la transición energética	la transition énergétique
el impacto en el paisaje	l'impact sur le paysage

À retenir

- las energías renovables : solar (placas solares), eólica (aerogeneradores), hidráulica.
- los combustibles fósiles, las emisiones de CO_2, la huella de carbono, el ahorro energético, el autoconsumo.
- Le débat : énergie propre et emplois / impact sur les terres et le paysage.

Complétez

1. las energías _____ (les énergies renouvelables)
2. los _____ (les éoliennes)
3. los combustibles _____ (les combustibles fossiles)

7 La donación de órganos : l'Espagne, leader mondial

Espagnol	Français
donar / el donante	donner / le donneur
la donación de órganos / de sangre	le don d'organes / de sang
el trasplante	la greffe, la transplantation
el receptor	le receveur
la lista de espera	la liste d'attente

Espagnol	Français
salvar vidas	sauver des vies
la solidaridad	la solidarité
el consentimiento	le consentement
la médula ósea	la moelle osseuse
altruista	altruiste

À retenir

- L'Espagne, leader mondial du don d'organes : près de 50 donneurs par million d'habitants.
- Le « modelo español » : l'**ONT** (1989), des équipes dans chaque hôpital, l'accompagnement des familles.
- el donante, el trasplante, la lista de espera, salvar vidas, la solidaridad.

Complétez

1. Hazte _____ . (Deviens donneur.)
2. Voy a donar _____ . (Je vais donner mon sang.)
3. la _____ (la solidarité)

8 La moda rápida : consommation et environnement

Problème	Vocabulaire
l'environnement	la contaminación del agua, los residuos textiles, el consumo de agua, los microplásticos
les conditions de travail	los talleres, los salarios bajos, las condiciones laborales, la explotación
la surconsommation	las tendencias, comprar compulsivamente, usar y tirar

Espagnol	Français
la moda rápida	la fast fashion
las tendencias	les tendances
la prenda	le vêtement (la pièce)
de usar y tirar	jetable
la ropa de segunda mano	les vêtements d'occasion

Espagnol	Français
reutilizar / reciclar	réutiliser / recycler
el intercambio de ropa	l'échange de vêtements
el consumo responsable	la consommation responsable
la etiqueta	l'étiquette
la marca	la marque

À retenir

- la moda rápida, las tendencias, de usar y tirar, la prenda.
- Problèmes : los residuos textiles, la contaminación, las condiciones laborales, la explotación.
- Alternatives : la ropa de segunda mano, reutilizar, el intercambio, la moda sostenible.

Complétez

1. la moda _____ (la fast fashion)
2. Estará pasada de _____ . (Il ne sera plus à la mode.)
3. Esta _____ es de algodón reciclado. (Ce vêtement est en coton recyclé.)

9 Erasmus y la movilidad europea : étudier à l'étranger

Espagnol	Français
la beca	la bourse
el becario	le boursier
el intercambio	l'échange
la universidad de destino	l'université d'accueil
convivir	cohabiter, vivre ensemble
el piso compartido	la colocation

Espagnol	Français
adaptarse	s'adapter
el choque cultural	le choc culturel
la movilidad	la mobilité
enriquecedor	enrichissant
los créditos	les crédits (ECTS)
la ciudadanía europea	la citoyenneté européenne

Ventajas	Dificultades
Aprender o mejorar un idioma.	La beca no siempre cubre todos los gastos.
Hacer amigos de toda Europa.	El choque cultural y la nostalgia de casa.
Ganar autonomía y confianza.	Los trámites administrativos.
Mejorar el currículum.	Un sistema universitario diferente.

À retenir

- Erasmus depuis 1987 ; l'Espagne, destination préférée.
- la beca, el intercambio, el piso compartido, convivir, adaptarse, el choque cultural.
- Avantages : langue, amis, autonomie ; difficultés : coût, nostalgie, démarches.

Complétez

1. Vivía en un piso _____ . (compartido / repartido)
2. ¿En qué _____ hablabais? (idioma / idiota)
3. Al _____ en inglés. (principio / príncipe)

10 La fuga de cerebros : partir pour réussir ?

Espagnol	Français
la fuga de cerebros	la fuite des cerveaux
el investigador	le chercheur
el titulado universitario	le diplômé
la precariedad	la précarité
el contrato temporal	le contrat temporaire
el sueldo	le salaire

Espagnol	Français
emigrar	émigrer
el retorno del talento	le retour des talents
la inversión en ciencia	l'investissement dans la science
el doctorado	le doctorat
la oportunidad	l'occasion
formar	former

Causas	Consecuencias
Sueldos bajos y contratos temporales.	El país pierde a personas que formó con dinero público.
Poca inversión en investigación.	Los países ricos se benefician de ese talento.
Falta de oportunidades tras la crisis.	Las familias se separan.

À retenir

- la fuga de cerebros, el investigador, la precariedad, el contrato temporal, emigrar.
- Causes : salaires bas, contrats courts, peu d'investissement ; conséquences : perte de talents formés au pays.
- el retorno del talento : programmes pour faire revenir les chercheurs.

Complétez

1. ¿Cuándo _____ a España? (vuelves / vuelvas)
2. Tengo un contrato de _____ . (investigadora / inversora)
3. Solo contratos de seis _____ . (meses / mesas)

11 La privacidad en las redes sociales : vie privée et vie publique

Espagnol	Français
la privacidad	la vie privée, la confidentialité
los datos personales	les données personnelles
la huella digital	l'empreinte numérique
publicar	publier
etiquetar	identifier (sur une photo)
el perfil	le profil

Espagnol	Français
la configuración de privacidad	les paramètres de confidentialité
la ubicación	la localisation
el seguidor	l'abonné
compartir	partager
el consentimiento	le consentement
borrar	effacer

Riesgos	Buenas prácticas
Un desconocido puede saber dónde vives.	Desactivar la ubicación.
Una foto puede circular sin control.	Pedir permiso antes de publicar fotos de otros.
Las empresas pueden ver tu pasado digital.	Tener un perfil privado y pensar antes de publicar.

À retenir

- la privacidad, los datos personales, la huella digital, el perfil, etiquetar, la ubicación.
- Bonnes pratiques : profil privé, localisation désactivée, demander le consentimiento.
- Le RGPD et le derecho al olvido.

Complétez

1. ¿Por qué has _____ esa foto mía? (publicado / público)
2. No pensé que te _____ . (molestara / molestaba)
3. Solo la ven mis _____ . (seguidores / seguros)

12 Las apuestas online y los jóvenes : un danger réel

Espagnol	Français
apostar	parier
la apuesta	le pari
la casa de apuestas	la maison de paris, le bookmaker
la ludopatía	l'addiction au jeu
el ludópata	le joueur compulsif
ganar / perder dinero	gagner / perdre de l'argent

Espagnol	Français
endeudarse	s'endetter
el bono de bienvenida	le bonus de bienvenue
la publicidad	la publicité
engancharse	devenir accro
el azar	le hasard
pedir ayuda	demander de l'aide

Señales de alarma	¿Qué hacer?
Apostar cada vez más dinero para sentir la misma emoción.	Fijar un límite... o mejor, no empezar.
Mentir a la familia sobre el dinero.	Hablar con alguien de confianza.
Querer recuperar lo perdido apostando otra vez.	Pedir ayuda a asociaciones especializadas.

À retenir

- apostar, la apuesta, la casa de apuestas, la ludopatía, engancharse, endeudarse.
- Interdit aux mineurs ; publicité limitée en Espagne depuis 2020.
- Signes d'alarme : parier plus, mentir, vouloir « se refaire » ; pedir ayuda.

Complétez

1. Siempre estás mirando el _____ . (móvil / mueble)
2. He _____ veinte euros. (apostado / aportado)
3. Si tienes diecisiete años, está _____ . (prohibido / prohibida)

13 Los influencers y la publicidad : entre confiance et commerce

Espagnol	Français
el influencer / el creador de contenido	l'influenceur / le créateur de contenu
el contenido patrocinado	le contenu sponsorisé
la colaboración	le partenariat
la marca	la marque
la publicidad encubierta	la publicité déguisée
la credibilidad	la crédibilité

Espagnol	Français
recomendar	recommander
el código de descuento	le code promo
monetizar	monétiser
la audiencia	l'audience
el espíritu crítico	l'esprit critique
el engaño	la tromperie

Aspectos positivos	Aspectos negativos
Divulgan temas útiles: ciencia, deporte, idiomas.	Publicidad encubierta que engaña al público.
Nuevas profesiones creativas.	Modelos de vida irreales y presión estética.
Cercanía con su comunidad.	Fomentan el consumo excesivo.

À retenir

- el influencer, el contenido patrocinado, la colaboración, la marca, el código de descuento.
- Risques : publicidad encubierta, presión estética, consumo excesivo.
- En Espagne : publicité signalée (#publi) ; garder son espíritu crítico.

Complétez

1. Mi influencer _____ dice que esta crema funciona. (favorita / favorito)
2. ¿Pone #publi en el _____ ? (vídeo / video de)
3. Hay un código de _____ . (descuento / cuento)

14 Las telenovelas : fiction et réalité en Amérique latine

Espagnol	Français
la telenovela	le feuilleton télévisé
el capítulo / el episodio	l'épisode
la protagonista	l'héroïne
el galán	le jeune premier séduisant
la villana	la méchante
el amor imposible	l'amour impossible

Espagnol	Français
el malentendido	le malentendu
el final feliz	la fin heureuse
la audiencia	l'audience
engancharse a	devenir accro à
el melodrama	le mélodrame
la trama	l'intrigue

Ingredientes clásicos	Ejemplo
Un amor entre personas de mundos distintos	Una chica pobre y un hombre rico.
Una villana que lo complica todo	Mentiras, cartas escondidas, secretos de familia.
Muchos capítulos	A menudo más de cien.
Un final feliz	La boda de los protagonistas.

À retenir

- la telenovela, el capítulo, la protagonista, el galán, la villana, la trama, el final feliz.
- Ingrédients : amour impossible, méchante, secrets, malentendus, fin heureuse.
- Phénomène culturel et économique ; Yo soy Betty, la fea (Colombie).

Complétez

1. ¡Silencio, que _____ mi telenovela! (empieza / empiece)
2. ¿Cuántos _____ tiene? (capítulos / capitanes)
3. Va a _____ el secreto de su madre. (descubrir / descubre)

15 Los invernaderos de Almería : la mer de plastique

Espagnol	Français
el invernadero	la serre
la agricultura intensiva	l'agriculture intensive
la huerta	le potager, la région maraîchère
exportar	exporter
el riego por goteo	l'irrigation goutte-à-goutte
el acuífero	la nappe phréatique

Espagnol	Français
la sequía	la sécheresse
el jornalero	l'ouvrier agricole
los residuos plásticos	les déchets plastiques
la cosecha	la récolte
el pesticida	le pesticide
la innovación	l'innovation

Éxitos	Problemas
Una de las zonas más productivas de Europa.	Sobreexplotación del agua de los acuíferos.
Técnicas innovadoras: riego por goteo, control biológico de plagas.	Residuos de plástico en el campo y en el mar.
Riqueza para una provincia antes muy pobre.	Duras condiciones de trabajo de muchos jornaleros inmigrantes.

À retenir

- Almería : plus de 30 000 ha de serres, le mar de plástico, « la huerta de Europa ».
- Réussites : productivité, innovation (riego por goteo), richesse.
- Problèmes : eau (acuíferos), déchets plastiques, conditions des jornaleros.

Complétez

1. Mira la _____ de estos tomates. (etiqueta / ética)
2. Hay un mar de _____ . (invernaderos / inviernos)
3. Abastece a media _____ . (Europa / europea)

16 El lenguaje inclusivo : un débat sur la langue

Estrategia	Ejemplo
desdoblamiento (dédoublement)	todos y todas, los alumnos y las alumnas
palabras colectivas o neutras	el alumnado, la ciudadanía, el profesorado, las personas
la terminación -e	todes, amigues (forme surtout militante, non acceptée par la RAE)

Espagnol	Français
el masculino genérico	le masculin générique
visibilizar	rendre visible
el desdoblamiento	le dédoublement
la Real Academia Española (RAE)	l'Académie royale espagnole

Espagnol	Français
la norma	la norme
la economía del lenguaje	l'économie de la langue
la igualdad	l'égalité
el sexismo	le sexisme

À retenir

- el masculino genérico (los alumnos) vs lenguaje inclusivo.
- Solutions : todos y todas, mots collectifs (el alumnado, la ciudadanía), forme -e (militante).
- La RAE défend le masculin générique et rejette -e ; le débat reste ouvert.

Complétez

1. El director dice «queridos alumnos y _____ ». (alumnas / alumnos)
2. Para que las chicas se _____ incluidas. (sientan / sienten)
3. El masculino _____ incluye a todos. (genérico / general)

17 Coche, carro, auto : les variétés de l'espagnol

Español de España	América Latina	Français
el coche	el carro (México, Colombia…), el auto (Argentina, Chile)	la voiture
el móvil	el celular	le portable
el ordenador	la computadora / el computador	l'ordinateur
el zumo	el jugo	le jus
la patata	la papa	la pomme de terre
las gafas	los lentes / los anteojos	les lunettes
conducir	manejar	conduire
vale	está bien, dale (Argentina), órale (México)	d'accord

À retenir

- Espagne / Amérique latine : coche / carro, auto ; móvil / celular ; ordenador / computadora ; zumo / jugo.
- conducir / manejar ; patata / papa ; gafas / lentes.
- Pièges : coger (vulgaire dans plusieurs pays), guagua (bus ou bébé).

Complétez

1. ¿Me pasas tu número de _____ ? (España) (móvil / celular)
2. En México decimos _____ . (celular / móvil)
3. ¿Vamos en _____ a la playa? (España) (coche / carro)

18 Las remesas : l'argent envoyé au pays

Espagnol	Français
la remesa	l'argent envoyé par un émigré
enviar dinero	envoyer de l'argent
el emigrante	l'émigré
el país de origen	le pays d'origine
la familia que se queda	la famille restée au pays
el producto interior bruto (PIB)	le produit intérieur brut (PIB)

Espagnol	Français
la comisión	la commission, les frais
mantener a la familia	faire vivre sa famille
la dependencia	la dépendance
la vivienda	le logement
los estudios	les études
la nostalgia	la nostalgie

Efectos positivos	Efectos negativos
Las familias pagan comida, estudios y salud.	Muchas familias dependen de ese dinero.
Se construyen casas y pequeños negocios.	Las familias se separan durante años.
Son una fuente importante de divisas para el país.	Las comisiones de envío pueden ser altas.

À retenir

- las remesas : l'argent envoyé par les émigrés à leur famille.
- Mexique : plus de 60 milliards de dollars par an ; environ un quart du PIB au Honduras ou au Salvador.
- Positif : études, santé, logement ; négatif : dépendance, séparation, frais d'envoi.

Complétez

1. Mi madre ha ido a _____ dinero. (enviar / envío)
2. ¿Lo hace a _____ ? (menudo / minuto)
3. Cada _____ . (mes / mesa)

19 El ciberacoso : quand le harcèlement suit en ligne

Espagnol	Français
el ciberacoso	le cyberharcèlement
el acosador	le harceleur
la víctima	la victime
el testigo	le témoin
insultar	insulter
difundir	diffuser

Espagnol	Français
el rumor	la rumeur
el grupo de chat	le groupe de discussion
hacer una captura de pantalla	faire une capture d'écran
bloquear	bloquer
denunciar	signaler, porter plainte
el anonimato	l'anonymat

Si eres víctima	Si eres testigo
No respondas a las provocaciones.	No compartas ni des «me gusta».
Guarda pruebas (capturas de pantalla).	Apoya a la víctima en privado.
Bloquea y denuncia en la red social.	Avisa a un adulto de confianza.
Habla con un adulto: no estás solo.	No te quedes callado: el silencio protege al acosador.

À retenir

- el ciberacoso, el acosador, la víctima, el testigo, difundir, el rumor.
- Victime : guardar pruebas, bloquear, denunciar, hablar con un adulto.
- Témoin : no compartir, apoyar a la víctima, avisar ; le silence protège le harceleur.

Complétez

1. Mira lo que _____ de mí. (escriben / escriban)
2. Llevo una semana sin _____ . (dormir / dormido)
3. Eso es _____ . (ciberacoso / cibercafé)

20 La economía circular : réduire, réparer, réutiliser

Economía lineal	Economía circular
Usar y tirar.	Reducir, reutilizar, reparar, reciclar.
Los residuos acaban en el vertedero.	Los residuos se convierten en recursos.
Productos diseñados para durar poco.	Productos diseñados para durar y repararse.

Espagnol	Français
los residuos	les déchets
el vertedero	la décharge
los recursos naturales	les ressources naturelles
reducir	réduire
reutilizar	réutiliser
reparar	réparer

Espagnol	Français
la obsolescencia programada	l'obsolescence programmée
el compostaje	le compostage
la materia prima	la matière première
el envase	l'emballage
de segunda mano	d'occasion
el consumo responsable	la consommation responsable

À retenir

- Économie linéaire (usar y tirar) vs economía circular.
- reducir, reutilizar, reparar, reciclar ; los residuos se convierten en recursos.
- la obsolescencia programada ; ateliers de réparation, compost, consigne.

Complétez

1. Hay gente _____ lámparas. (arreglando / arreglado)
2. Es un taller de _____ gratuito. (reparación / preparación)
3. Los voluntarios te enseñan a _____ tus cosas. (reparar / preparar)

21 La economía colaborativa : partager plutôt que posséder

Espagnol	Français
la economía colaborativa	l'économie collaborative
compartir coche	faire du covoiturage
el particular	le particulier
alquilar	louer
la plataforma digital	la plateforme numérique
el banco de tiempo	la banque de temps (échange de services)

Espagnol	Français
el repartidor / el rider	le livreur
la precariedad	la précarité
el autónomo	le travailleur indépendant
la valoración	l'évaluation, la note
la confianza	la confiance
el intermediario	l'intermédiaire

Ventajas	Críticas
Precios más bajos para los usuarios.	Trabajadores sin derechos ni salario fijo.
Menos consumo: se aprovechan mejor los objetos.	Pisos turísticos que suben los alquileres.
Conocer a gente y crear confianza.	Grandes empresas que no pagan muchos impuestos.

À retenir

- la economía colaborativa, compartir coche, alquilar entre particulares, el banco de tiempo.
- Avantages : prix, moins de consommation, confiance ; critiques : précarité, loyers, impôts.
- Espagne : « ley rider » (2021) pour les livreurs des plateformes.

Complétez

1. ¿Cómo vas a _____ a Valencia? (ir / irte de)
2. _____ coche con dos personas. (Comparto / Compro)
3. Solo _____ quince euros. (pago / pega)

22 Los algoritmos : la bulle de filtres

Espagnol	Français
el algoritmo	l'algorithme
recomendar	recommander
personalizar	personnaliser
los datos personales	les données personnelles
la burbuja de filtros	la bulle de filtres
la cámara de eco	la chambre d'écho

Espagnol	Français
el contenido	le contenu
viral	viral
deslizar	faire défiler
enganchar	rendre accro
el sesgo	le biais
el espíritu crítico	l'esprit critique

À retenir

- el algoritmo recomienda y personaliza à partir de nos données.
- la burbuja de filtros, la cámara de eco, el sesgo, enganchar.
- En sortir : buscar otras fuentes, contrastar, tener espíritu crítico.

Complétez

1. Mi aplicación solo me _____ vídeos de fútbol. (enseña / enseñe)
2. El algoritmo sabe lo que te _____ . (gusta / gasta)
3. _____ todo lo que ves. (Analiza / Anula)

23 Las migraciones climáticas : partir à cause du climat

Espagnol	Français
la sequía	la sécheresse
las inundaciones	les inondations
el huracán	l'ouragan
la subida del nivel del mar	la montée du niveau de la mer
la cosecha	la récolte

Espagnol	Français
desplazarse	se déplacer
el desplazado climático	le déplacé climatique
el refugiado	le réfugié
el campesino	le paysan
la adaptación	l'adaptation

À retenir

- Causes : la sequía, las inundaciones, los huracanes, la subida del nivel del mar.
- Le Corredor Seco d'Amérique centrale ; jusqu'à 216 millions de migrants internes d'ici 2050 (Banque mondiale).
- Pas de statut de « réfugié climatique » : on parle de desplazados climáticos.

Complétez

1. Hoy hablamos de las migraciones _____ . (climáticas / clínicas)
2. ¿Qué las _____ ? (provoca / prueba)
3. Las _____ y las inundaciones. (sequías / secuelas)

24 El cólera, la cólera : les mots à double genre

Masculin	Féminin
el cólera : le choléra	la cólera : la colère
el orden : l'ordre, le rangement	la orden : l'ordre (commandement), l'ordre religieux
el capital : le capital (l'argent)	la capital : la capitale
el cometa : la comète	la cometa : le cerf-volant

Masculin	Féminin
el frente : le front (militaire, météo)	la frente : le front (du visage)
el corte : la coupure, la coupe	la corte : la cour (du roi)
el cura : le prêtre	la cura : le soin, la guérison
el pendiente : la boucle d'oreille	la pendiente : la pente

À retenir

- Même mot, genre différent, sens différent : el cólera / la cólera.
- el orden (rangement) / la orden (commandement) ; el capital / la capital.
- el cometa (comète) / la cometa (cerf-volant) ; el pendiente / la pendiente.

Complétez

1. ¡Mira cuántas _____ en el cielo! (cometas / cometidas)
2. Esta noche se puede ver _____ cometa. (un / una)
3. Ojo con _____ pendiente. (la / el)

Parler espagnol au quotidien

25 La synthèse de documents : la méthode du bac

Formules de synthèse	Français
Los tres documentos tratan de...	Les trois documents traitent de...
Ambos textos...	Les deux textes...
Mientras que el documento 1..., el documento 2...	Alors que le document 1..., le document 2...
Al igual que...	De même que...
A diferencia de...	À la différence de...

Formules de synthèse	Français
Los dos coinciden en...	Les deux s'accordent sur...
En cambio / Por el contrario	En revanche / Au contraire
Este documento completa / ilustra...	Ce document complète / illustre...
Estos documentos ponen de manifiesto...	Ces documents montrent...

À retenir

- Analyser chaque document, puis trouver le **thème commun** et la problématique.
- Comparer : mientras que, a diferencia de, al igual que, ambos, coinciden en, en cambio.
- Rédiger une synthèse organisée par idées, sans paraphraser ; citer brièvement.

Complétez

1. Los tres documentos _____ de la despoblación. (Les trois documents traitent du dépeuplement.)
2. _____ que el artículo es pesimista... (Alors que l'article est pessimiste...)
3. La foto _____ el artículo. (La photo illustre l'article.)

26 L'oral du bac d'espagnol : expression et interaction

En continu	Français
Voy a presentar el eje...	Je vais présenter l'axe...
Este documento muestra / denuncia...	Ce document montre / dénonce...
Me ha llamado la atención que...	J'ai été frappé(e) par le fait que...
Esto me hace pensar en...	Cela me fait penser à...
Para concluir, diría que...	Pour conclure, je dirais que...

En interaction	Français
Si he entendido bien, usted pregunta si...	Si j'ai bien compris, vous demandez si...
Es una buena pregunta.	C'est une bonne question.
Estoy de acuerdo en parte, pero...	Je suis en partie d'accord, mais...
Desde otro punto de vista...	D'un autre point de vue...

En interaction	Français
No lo había pensado así.	Je n'y avais pas pensé comme ça.
Déjeme pensar un momento...	Laissez-moi réfléchir un instant...
Por poner un ejemplo...	Pour donner un exemple...

À retenir

- En continu : présenter, annoncer le plan, développer avec exemples, conclure (voy a presentar..., me ha llamado la atención...).
- En interaction : reformuler (si he entendido bien...), nuancer (estoy de acuerdo en parte, pero...), gagner du temps (déjeme pensar...).
- Utiliser usted, varier temps et connecteurs.

Complétez

1. Es una buena _____. (C'est une bonne question.)
2. Estoy de acuerdo en _____, pero... (Je suis en partie d'accord, mais...)
3. Por poner un _____, ... (Pour donner un exemple...)

27 Comentar una viñeta : commenter un dessin de presse

Étape	Expressions utiles
1. Présenter	Se trata de una viñeta del dibujante… publicada en… / El documento es un dibujo humorístico sobre…
2. Décrire	En la viñeta aparece(n)… / En primer plano… / Al fondo… / El personaje lleva… / En el bocadillo dice…
3. Interpréter	El dibujante critica / denuncia / se burla de… / Utiliza la ironía para… / Quiere que reflexionemos sobre…
4. Réagir	En mi opinión, el mensaje es eficaz porque… / Me parece una crítica acertada / exagerada…

Espagnol	Français
la viñeta	la case, le dessin humoristique
el bocadillo	la bulle (de dialogue)
el dibujante	le dessinateur
la caricatura	la caricature
la ironía / irónico	l'ironie / ironique

Espagnol	Français
burlarse de	se moquer de
denunciar	dénoncer
el contraste	le contraste
acertado	juste, pertinent

À retenir

- Décrire : En la viñeta aparece…, En primer plano…, Al fondo…, En el bocadillo dice…
- Interpréter : El dibujante critica / denuncia / se burla de…, Utiliza la ironía para…
- Réagir : Me parece una crítica acertada / exagerada porque…

Complétez

1. En primer _____ aparece una familia. (Au premier plan, …)
2. Al _____ hay una televisión. (À l'arrière-plan, …)
3. En el _____ , el niño dice… (Dans la bulle, l'enfant dit…)

28 Resolver un conflicto : apaiser une dispute

Étape	Expressions
Calmer	Tranquilízate. / No te pongas así. / Vamos a hablarlo con calma.
Écouter, reformuler	Si te he entendido bien, lo que te molesta es que… / ¿Quieres decir que…?
Exprimer ses sentiments sans accuser	Me siento… cuando… / Me molesta que + subjonctif… / No es nada personal, pero…
Reconnaître sa part	Tienes razón en que… / Reconozco que me he equivocado.
Proposer un compromis	¿Qué te parece si…? / Podríamos turnarnos. / Lo justo sería que + subj. imparfait…
Conclure	¿Hacemos las paces? / Asunto arreglado.

À retenir

- Calmer : Tranquilízate. Vamos a hablarlo con calma.
- Reformuler : Si te he entendido bien, lo que te molesta es… ; sentiments : Me molesta que + subjonctif.
- Compromis : ¿Qué te parece si…? Podríamos turnarnos. ¿Hacemos las paces?

Complétez

1. _____ . (Calme-toi.)
2. Vamos a hablarlo con _____ . (On va en parler calmement.)
3. Si te he _____ bien, … (Si je t'ai bien compris, …)

29 Analizar un poema : commenter un poème en espagnol

Espagnol	Français
el poema / la poesía	le poème / la poésie
el verso / la estrofa	le vers / la strophe
la rima	la rime
el yo poético	le « je » du poème, la voix qui parle
el tono	le ton (melancólico, alegre, irónico…)
el tema	le thème

Figure	Définition	Exemple
la metáfora	image sans « comme »	Tus ojos son dos luceros.
la comparación	image avec « como »	Blanca como la nieve.
la anáfora	répétition en début de vers	Verde que te quiero verde. / Verde viento. Verdes ramas. (Lorca)
la personificación	donner des traits humains à une chose	El viento llora.

À retenir

- Forme : el verso, la estrofa, la rima, el yo poético, el tono.
- Figures : la metáfora, la comparación (como), la anáfora, la personificación.
- Plan : Se trata de… / Se compone de… / Destaca… que sugiere… / En conclusión…

Complétez

1. Se trata de un _____ de Machado.
2. El poema se compone de tres _____ .
3. El yo _____ recuerda su infancia.

30 El voto a los dieciséis años : débattre

A favor	En contra
A los dieciséis se puede trabajar y pagar impuestos.	Muchos jóvenes no se interesan por la política.
Las decisiones de hoy (clima, educación) afectan sobre todo a los jóvenes.	Pueden ser más fáciles de influenciar.
Votar pronto crea el hábito de participar.	La mayoría de edad es a los dieciocho para casi todo.

Para…	Expresiones
prendre la parole	Si me permitís… / Quisiera añadir que…
concéder	Es cierto que…, pero… / Admito que…
s'opposer	No comparto esa opinión. / Al contrario…
conclure	En definitiva… / Para concluir…

À retenir

- Pour : travail et impôts dès 16 ans, avenir des jeunes, habitude de participer.
- Contre : désintérêt, influence, majorité à 18 ans.
- Es cierto que…, pero / No comparto esa opinión / Admito que / En definitiva.

Complétez

1. ¿ _____ votar los jóvenes de dieciséis años? (Deberían / Deben de)
2. Las decisiones sobre el clima nos _____ . (afectan / afecten)
3. No _____ esa opinión. (comparto / comparo)

31 Refutar un argumento : contredire avec méthode

Étape	Expresiones
reformuler	Si he entendido bien, dices que… / Según tú…
contester	Eso no es del todo cierto. / No estoy de acuerdo en absoluto.
montrer une faiblesse	Ese argumento no tiene en cuenta que… / Estás generalizando.
prouver	Los datos demuestran que… / Por ejemplo…
retourner l'argument	Precisamente por eso… / Al contrario, eso demuestra que…
rester courtois	Respeto tu opinión, pero… / Entiendo tu punto de vista, sin embargo…

Espagnol	Français
refutar / rebatir	réfuter
el contraargumento	le contre-argument
generalizar	généraliser
demostrar	démontrer

Espagnol	Français
los datos	les données
el punto de vista	le point de vue
matizar	nuancer
convincente	convaincant

À retenir

- Reformuler : Si he entendido bien, dices que…
- Contester et prouver : Eso no es del todo cierto / Los datos demuestran que… / Estás generalizando.
- Rester courtois : Respeto tu opinión, pero… ; critiquer l'argument, pas la personne.

Complétez

1. Los videojuegos solo sirven para _____ el tiempo. (perder / pierden)
2. Si he _____ bien, dices que… (entendido / entendiendo)
3. Eso no es del todo _____ . (cierto / cierta)

32 Resumir un texto : la méthode du résumé

Étape	Expresiones
présenter le document	Se trata de un artículo publicado en… / El texto, escrito por…
donner le thème	El texto trata de… / El tema principal es…
donner la thèse	El autor sostiene / afirma / denuncia que…
organiser les idées	En primer lugar… / Además… / Por otra parte… / Por último…
conclure	En conclusión, el autor nos invita a…

Espagnol	Français
el resumen	le résumé
la idea principal	l'idée principale
la idea secundaria	l'idée secondaire
reformular	reformuler

Espagnol	Français
el párrafo	le paragraphe
sostener	soutenir (une idée)
denunciar	dénoncer
conciso	concis

À retenir

- Résumer : l'essentiel, avec ses propres mots, au présent.
- El texto trata de… / El autor sostiene que… / En primer lugar… / Por último…
- Une idée par paragraphe ; supprimer les exemples secondaires ; ne pas recopier.

Complétez

1. Resúmenos el _____ en tres frases. (artículo / artículos)
2. Se _____ de un artículo de El País. (trata / trato)
3. El periodista _____ que el número de turistas ha aumentado. (explica / explicó ayer)

33 Escribir un artículo de opinión : la tribune

Parte	Ejemplo / expresiones
el titular	«Menos pantallas, más patios»
la entradilla (accroche)	¿Se imagina un recreo sin un solo móvil? En algunos institutos ya es una realidad.
la tesis	En mi opinión… / Estoy convencido de que… / Defiendo que…
los argumentos	En primer lugar… / Además… / Un ejemplo claro es…
la concesión	Es cierto que…, sin embargo… / Aunque…
la conclusión	En definitiva… / ¿No ha llegado el momento de…?

Espagnol	Français
el titular	le titre
la entradilla	le chapeau, l'accroche
la tesis	la thèse
el lector	le lecteur

Espagnol	Français
la pregunta retórica	la question rhétorique
convencer	convaincre
defender	défendre
la actualidad	l'actualité

À retenir

- Structure : titular, entradilla, tesis, argumentos, concesión, conclusión.
- Opinion : pienso, considero, estoy convencido de que ; no creo que + subjonctif.
- Concession : Es cierto que…, sin embargo… ; finir par une question rhétorique.

Complétez

1. Me han pedido un artículo de _____ . (opinión / opinar)
2. Quiero _____ que haya un menú vegetariano. (defender / defiendo de)
3. Quiero defender que _____ un menú vegetariano. (haya / hay)

34 Hacer hipótesis sobre el futuro : imaginer demain

Grado	Expresión	Ejemplo
certitude	Estoy seguro de que + indicatif	Estoy seguro de que **habrá** coches autónomos.
forte probabilité	Seguramente / Probablemente + indicatif	Seguramente **trabajaremos** desde casa.
probabilité	Es probable que + subjonctif	Es probable que **vivamos** más años.
possibilité	Puede que / Quizás + subjonctif	Puede que **viajemos** a Marte.
possibilité (familier)	A lo mejor + indicatif	A lo mejor no **existen** los libros de papel.
doute	Dudo que / No creo que + subjonctif	Dudo que **desaparezcan** los profesores.

À retenir

- Certitude / forte probabilité : estoy seguro de que, seguramente + indicatif.
- Es probable que, puede que, quizás, dudo que + subjonctif.
- A lo mejor + indicatif ; dentro de veinte años, en 2050.

Complétez

1. Es probable que _____ menos horas. (trabajemos / trabajamos)
2. Yo dudo que eso _____ . (pase / pasa)
3. A lo mejor _____ lo mismo. (trabajamos / trabajemos)

35 Solicitar una beca : la lettre de candidature

Espagnol	Français
la beca / solicitar una beca	la bourse / demander une bourse
la convocatoria	l'appel à candidatures
los requisitos	les conditions requises
el plazo	le délai, la date limite
el formulario	le formulaire
el expediente académico	le dossier scolaire, les notes

Espagnol	Français
la carta de recomendación	la lettre de recommandation
el candidato	le candidat
adjuntar	joindre
la entidad	l'organisme
concedida / denegada	accordée / refusée
la motivación	la motivation

Parte de la carta	Expresiones
saludo	Estimados señores: / Estimada comisión:
objetivo	Me dirijo a ustedes para solicitar la beca…
presentación	Soy estudiante de primero de bachillerato en… y obtengo buenos resultados en…
motivación	Esta beca me permitiría… / Mi objetivo es…
documentos	Adjunto mi expediente académico y una carta de recomendación.
despedida	Quedo a su disposición para cualquier información. Atentamente,

À retenir

- la beca, la convocatoria, los requisitos, el plazo, el expediente académico, adjuntar.
- Lettre : Estimados señores: Me dirijo a ustedes para solicitar… Adjunto… Atentamente.
- Conditionnel pour le projet : esta beca me permitiría…

Complétez

1. Quiero _____ la beca. (solicitar / solicito de)
2. Lee bien los _____ . (requisitos / recursos)
3. ¿Cuándo termina el _____ ? (plazo / plato)

36 Dar una charla de sensibilización : convaincre un public

Étape	Expresiones
capter l'attention	¿Sabíais que...? / Imaginad que... / Os voy a hacer una pregunta.
présenter le problème	Según los datos... / Cada año... / El problema es grave porque...
impliquer le public	Seguro que a muchos de vosotros os ha pasado... / Levantad la mano si...
proposer des gestos	Os proponemos tres gestos sencillos: primero..., después..., por último...
appel à l'action	Contamos con vosotros. / ¡Entre todos podemos cambiar las cosas!

Espagnol	Français
sensibilizar	sensibiliser
concienciar	faire prendre conscience
el público	le public
el dato	la donnée, le chiffre

Espagnol	Français
el gesto	le geste
implicarse	s'impliquer
la campaña	la campagne
el desperdicio	le gaspillage

À retenir

- Capter l'attention : ¿Sabíais que...? Imaginad... Os voy a hacer una pregunta.
- Chiffres simples, gestes concrets ; impératif de vosotros (levantad, pensad).
- Appel à l'action : Contamos con vosotros. ¡Entre todos podemos cambiar las cosas!

Complétez

1. Os voy a hacer una _____ . (pregunta / respuesta)
2. ¿Cuánta comida _____ que tiramos? (creéis / creáis)
3. _____ : ¡más de cinco toneladas al año! (Imaginad / Imaginar)

37 Grabar un pódcast en español : parler à la radio

Momento	Expresiones
ouvrir l'émission	¡Hola a todos y bienvenidos a...! Soy... y hoy vamos a hablar de...
présenter un invité	Hoy nos acompaña... / Tenemos el placer de recibir a...
interviewer	¿Cómo empezó todo? / ¿Qué consejo darías a...? / Cuéntanos...
faire une transition	Cambiando de tema... / Y ahora pasamos a... / Antes de seguir...
donner la parole	Te doy paso, Laura. / ¿Qué opinas tú?
fermer l'émission	Esto ha sido todo por hoy. ¡Gracias por escucharnos y hasta el próximo episodio!

Espagnol	Français
el pódcast / el episodio	le podcast / l'épisode
el oyente	l'auditeur
el presentador	l'animateur
el invitado	l'invité

Espagnol	Français
grabar	enregistrer
el micrófono	le micro
el guion	le script, le plan
la sintonía	le générique musical

À retenir

- Ouvrir : ¡Hola a todos y bienvenidos a...! ; présenter : Hoy nos acompaña...
- Interviewer : ¿Cómo empezó todo? ¿Qué consejo darías...? Cuéntanos...
- Fermer : Esto ha sido todo por hoy. ¡Gracias por escucharnos!

Complétez

1. ¡Hola a todos y _____ a «Voces del insti»! (bienvenidos / bienvenido)
2. Hoy _____ de deporte. (hablamos / hablemos)
3. Hoy nos _____ Celia. (acompaña / acompañe)

38 Hacer de guía turístico : faire visiter un lieu

Momento	Expresiones
accueillir	Bienvenidos a… Me llamo… y hoy voy a ser su guía.
situer	Nos encontramos en… / A su derecha / A su izquierda pueden ver…
raconter l'histoire	Este edificio fue construido en el siglo… por… / Cuenta la leyenda que…
attirer l'attention	Fíjense en… / Lo más curioso es… / No se pierdan…
donner des consignes	Por favor, no toquen las obras. / Tienen veinte minutos libres.
conclure	¿Alguna pregunta? Espero que hayan disfrutado de la visita.

Espagnol	Français
el monumento	le monument
la visita guiada	la visite guidée
fue construido	il a été construit
la leyenda	la légende

Espagnol	Français
fijarse en	remarquer, faire attention à
síganme	suivez-moi
el punto de encuentro	le point de rendez-vous
disfrutar	profiter

À retenir

- Bienvenidos a… / Nos encontramos en… / A su derecha…
- Histoire : fue construido en / por… ; Cuenta la leyenda que…
- ustedes : fíjense, miren, síganme ; conclure : ¿Alguna pregunta?

Complétez

1. Bienvenidos a _____ . (Segovia / Sevilla)
2. Hoy voy a ser su _____ . (guía / guiño)
3. Nos _____ delante del acueducto. (encontramos / encontremos)

39 Lamento las molestias : présenter des excuses formelles

Espagnol	Français
Le pido disculpas.	Je vous présente mes excuses.
Lamento las molestias.	Je suis désolé(e) pour le dérangement.
Ha sido un error por nuestra parte.	C'est une erreur de notre part.
Le ruego que me disculpe.	Je vous prie de m'excuser.
Asumo la responsabilidad.	J'assume la responsabilité.

Espagnol	Français
No volverá a ocurrir.	Cela ne se reproduira pas.
compensar	dédommager, compenser
Le ofrecemos…	Nous vous proposons…
Disculpe el retraso.	Excusez le retard.
Gracias por su comprensión.	Merci de votre compréhension.

À retenir

- S'excuser : Le pido disculpas. Le ruego que me disculpe.
- Regretter : Lamento las molestias. Lamento que haya tenido que esperar (subjonctif).
- Réparer et rassurer : Le ofrecemos… No volverá a ocurrir.

Complétez

1. Reservé una habitación con _____ al mar. (vistas / visitas)
2. …una que da al _____ . (aparcamiento / apartamento)
3. Tiene usted toda la _____ . (razón / ración)

40 Perdona que te interrumpa : intervenir en réunion

Espagnol	Français
pedir la palabra	demander la parole
¿Puedo decir algo?	Je peux dire quelque chose ?
Perdona que te interrumpa, pero...	Excuse-moi de t'interrompre, mais...
Quería añadir algo.	Je voulais ajouter quelque chose.
Déjame terminar, por favor.	Laisse-moi finir, s'il te plaît.

Espagnol	Français
Como iba diciendo...	Comme je le disais...
Volviendo al tema...	Pour revenir au sujet...
Me he perdido.	Je suis perdu(e).
¿Te refieres a...?	Tu veux parler de... ?
En resumen...	En résumé...

À retenir

- Interrompre poliment : Perdona que te interrumpa, pero... (subjonctif).
- Garder la parole : Déjame terminar. Como iba diciendo...
- Reformuler et conclure : Si te he entendido bien... ¿Quedamos en que...?

Complétez

1. _____ que hagamos la presentación. (Propongo / Prohíbo)
2. Perdona que te _____ . (interrumpa / interrumpe)
3. Ese tema ya lo ha _____ otro grupo. (elegido / elogiado)

Grammaire espagnole

41 Como si fuera, ojalá tuviera : l'imparfait du subjonctif

Structure	Sens	Exemple
como si + imp. subj.	comme si (toujours !)	Habla **como si fuera** el jefe. (Il parle comme s'il était le chef.)
ojalá + imp. subj.	souhait peu probable ou irréel	¡**Ojalá tuviera** más tiempo! (Si seulement j'avais plus de temps !)
ojalá + subj. présent	souhait possible	¡**Ojalá venga** mañana! (Pourvu qu'il vienne demain !)
quisiera	politesse (je voudrais)	**Quisiera** hablar con el director.
verbe au passé + **que** + imp. subj.	concordance des temps	Me pidió que **volviera** pronto.
si + imp. subj. → conditionnel	hypothèse irréelle	Si **pudiera**, viajaría.

À retenir

- como si + **imparfait du subjonctif**, toujours (como si fuera).
- ojalá + imp. subj. = souhait irréel (ojalá tuviera) ; + subj. présent = souhait possible (ojalá venga).
- quisiera (politesse) ; concordance au passé ; formes en -ra / -se équivalentes.

Complétez

1. Camina como si _____ un rey. (Il marche comme s'il était un roi.)
2. ¡Ojalá _____ un barco! (Si seulement j'avais un bateau !)
3. _____ conocerlo mejor. (Je voudrais mieux le connaître.)

42 Le, lo, la : récapitulatif des pronoms et leísmo

Personne	COD	COI	Réfléchi
yo	me	me	me
tú	te	te	te
él / ella / usted	**lo / la**	**le** (→ se)	se
nosotros	nos	nos	nos
vosotros	os	os	os
ellos / ellas / ustedes	**los / las**	**les** (→ se)	se

À retenir

- COD : lo, la, los, las ; COI : le, les → se devant un COD (se lo doy).
- Place : devant le verbe conjugué ; collé à l'infinitif, au gérondif, à l'impératif affirmatif (dáselo).
- Reprise du COD antéposé (el libro lo compré) ; **leísmo** accepté : le veo (un homme).

Complétez

1. Todavía no se _____ he dado. (Je ne le lui ai pas encore donné.)
2. ¡ _____ ahora! (Donne-le-lui maintenant !)
3. Voy a _____ . (Je vais le lui donner.)

43 Dijo que vendría : le discours rapporté au passé

Discours direct	Discours rapporté (dijo que…)	Exemple
présent	imparfait	« Estoy cansado » → Dijo que **estaba** cansado.
futur	conditionnel	« Vendré » → Dijo que **vendría**.
prétérit / passé composé	plus-que-parfait	« Lo hice » → Dijo que lo **había hecho**.
impératif	imparfait du subjonctif	« ¡Ven! » → Me pidió que **fuera**.
subjonctif présent	imparfait du subjonctif	« Quiero que vengas » → Dijo que quería que **fuera**.

Direct → rapporté	Français
hoy → aquel día	aujourd'hui → ce jour-là
ayer → el día anterior	hier → la veille
mañana → al día siguiente	demain → le lendemain
ahora → entonces / en ese momento	maintenant → alors
aquí → allí	ici → là-bas
este → aquel / ese	ce → ce…-là

À retenir

- Verbe introducteur au passé : présent → **imparfait**, futur → **conditionnel**, prétérit → **plus-que-parfait**.
- Impératif / subjonctif présent → **imparfait du subjonctif** (me pidió que fuera).
- hoy → aquel día, mañana → al día siguiente, ayer → el día anterior, aquí → allí.

Complétez

1. Dijo que _____ cansado. (Il a dit qu'il était fatigué.)
2. Dijo que _____ . (Il a dit qu'il viendrait.)
3. Dijo que lo había _____ . (Il a dit qu'il l'avait fait.)

44 No solo… sino también, de hecho : les connecteurs avancés

Connecteur	Fonction	Exemple
no solo… sino también	non seulement… mais aussi	No solo contamina, **sino que también** es caro.
no… sino	ne… pas…, mais (correction)	No es español **sino** mexicano.
es decir / o sea	c'est-à-dire	Es bilingüe, **es decir**, habla dos idiomas.
de hecho / en efecto	en fait, en effet	**De hecho**, la mayoría está de acuerdo.
por consiguiente / por tanto	par conséquent	**Por consiguiente**, hay que actuar.
en cuanto a / con respecto a	quant à, en ce qui concerne	**En cuanto a** la economía…
mientras que	tandis que (opposition)	Él trabaja, **mientras que** ella estudia.
dado que / puesto que	étant donné que	**Dado que** llueve, no salimos.

À retenir

- no solo… sino (que) también ; no… sino (correction) ≠ pero.
- es decir, de hecho, en efecto, por consiguiente, en cuanto a, con respecto a.
- mientras que (tandis que), dado que, puesto que (étant donné que).

Complétez

1. De _____ , es un motor de la economía. (En fait…)
2. En _____ a los alquileres… (En ce qui concerne les loyers…)
3. Es _____ , los vecinos se van. (C'est-à-dire…)

45 Fue ella quien, lo que me gusta es : la mise en relief

On met en relief…	Relatif	Exemple	Français
une personne	quien / el que / la que	**Fue** Ana **quien** lo dijo.	C'est Ana qui l'a dit.
une chose	lo que / el que / la que	**Lo que** me gusta **es** viajar.	Ce que j'aime, c'est voyager.
un lieu	donde	**Es** aquí **donde** nací.	C'est ici que je suis né.
un moment	cuando	**Fue** en 2020 **cuando** llegué.	C'est en 2020 que je suis arrivé.
une manière	como	**Es** así **como** se hace.	C'est comme ça qu'on fait.

À retenir

- Mise en relief : ser + quien / el que (personne), lo que… es (chose).
- ser + donde (lieu), cuando (moment), como (manière) ; jamais ~~es aquí que~~.
- ser s'accorde en temps et en nombre : fue ayer cuando…, fueron ellos quienes…

Complétez

1. Fue el gato _____ lo tiró. (C'est le chat qui l'a fait tomber.)
2. _____ que me gusta es viajar. (Ce que j'aime, c'est voyager.)
3. Es aquí _____ nací. (C'est ici que je suis né.)

46 Me apetece, me falta, me importa : les verbes comme gustar

Verbe	Sens	Exemple	Français
encantar	adorer	Me encantan los libros.	J'adore les livres.
interesar	intéresser	Nos interesa la historia.	L'histoire nous intéresse.
molestar	déranger, agacer	Le molesta el ruido.	Le bruit le dérange.
preocupar	inquiéter	Me preocupan los exámenes.	Les examens m'inquiètent.
importar	importer, compter	No me importa.	Ça m'est égal.
apetecer	avoir envie de	¿Te apetece un café?	Tu as envie d'un café ?
faltar	manquer	Me faltan dos euros.	Il me manque deux euros.
sobrar	être en trop, rester	Nos sobra comida.	Il nous reste de la nourriture.
doler	faire mal	Me duelen los pies.	J'ai mal aux pieds.
quedar	rester ; aller (vêtement)	Te queda bien. / Me quedan diez minutos.	Ça te va bien. / Il me reste dix minutes.

À retenir

- Verbes comme gustar : la chose est le sujet → me falta (1 chose) / me faltan (plusieurs).
- encantar, interesar, molestar, preocupar, importar, apetecer, faltar, sobrar, doler, quedar.
- Me preocupa que + subjonctif ; « tu me manques » = te echo de menos.

Complétez

1. ¿Te _____ ayudarme? (Tu as envie de m'aider ?)
2. Nos _____ bebidas. (Il nous manque des boissons.)
3. Nos _____ sillas. (Nous avons des chaises en trop.)

47 Por más que, por mucho que : la concession avancée

Outil	Sens	Exemple
por más que / por mucho que	avoir beau…	**Por más que** estudio, no lo entiendo. (J'ai beau étudier, je ne comprends pas.)
por muy + adj. + **que**	si… que	**Por muy difícil que** sea, lo intentaré. (Si difficile que ce soit, j'essaierai.)
a pesar de que / pese a que	bien que, malgré le fait que	**A pesar de que** llovía, salimos.
a pesar de / pese a + nom ou infinitif	malgré	**Pese a** la crisis, el sector crece.
si bien	même si, bien que (soutenu, + indicatif)	**Si bien** es cierto que…, también…
aun cuando	même si, même quand	**Aun cuando** me lo pidas, no iré.

À retenir

- **por más que / por mucho que** = avoir beau ; **por muy + adj. + que** + subjonctif = si… que.
- **a pesar de que, pese a que, si bien, aun cuando** ; a pesar de / pese a + nom.
- Indicatif = fait réel ; subjonctif = hypothèse ou fait écarté.

Complétez

1. Por más que _____ , saco malas notas. (J'ai beau réviser, …)
2. Por muy difícil que _____ , lo intentaré. (Si difficile que ce soit, j'essaierai.)
3. _____ a la crisis, el sector crece. (Malgré la crise, …)

48 Nada más llegar, apenas : l'antériorité immédiate

Outil	Construction	Exemple
nada más	+ infinitif (très fréquent à l'oral)	**Nada más llegar**, me llamó. (Dès qu'il est arrivé, il m'a appelé.)
apenas	+ verbe conjugué	**Apenas** salimos, empezó a llover. (À peine étions-nous sortis qu'il a commencé à pleuvoir.)
en cuanto / tan pronto como	+ indicatif (passé, habitude) ou subjonctif (futur)	**En cuanto** llegues, avísame.
una vez que	+ indicatif ou subjonctif	**Una vez que** termines, podrás salir.
una vez + participe	(soutenu)	**Una vez terminado** el examen, se fueron.
recién + participe / verbe	(Amérique latine)	**Recién** llegué, te llamé.

À retenir

- **nada más + infinitif** = dès que (nada más llegar).
- **apenas** = à peine… que ; una vez + participe (soutenu).
- en cuanto, tan pronto como, una vez que + **subjonctif** pour le futur.

Complétez

1. Nada más _____ , me llamó. (Dès qu'il est arrivé, il m'a appelé.)
2. En cuanto _____ , avísame. (Dès que tu arriveras, préviens-moi.)
3. Nada más _____ , miro el móvil. (Dès que je me réveille, je regarde mon portable.)

49 Fue cerrado o estaba cerrado : action ou résultat ?

Construction	Sens	Exemple
ser + participe	**action** subie (voix passive), souvent avec por + agent	El puente **fue construido** por los romanos. (Le pont a été construit par les Romains.)
estar + participe	**résultat**, état après l'action	El puente **está construido** en piedra. (Le pont est construit en pierre.)

À retenir

- **ser + participe** = action subie (voix passive) : fue construido por los romanos.
- **estar + participe** = résultat, état : estaba cerrado, están protegidos.
- Accord du participe ; passive avec se : Se construyó un puente.

Complétez

1. La carta ya está _____ . (La lettre est déjà écrite.)
2. El puente fue _____ por los romanos.
3. Cuando llegué, la tienda _____ cerrada.

50 Por si acaso, no sea que : exprimer la précaution

Tournure	Mode	Exemple
por si (acaso)	indicatif	Llévate el paraguas **por si** llueve.
por si acaso (seul)	—	Cógelo, **por si acaso**.
no sea que / no vaya a ser que	subjonctif	Sal ya, **no sea que** pierdas el tren.
en caso de que	subjonctif	**En caso de que** haya un problema, llámame.
para que no	subjonctif	Habla bajo **para que no** se despierte.

À retenir

- por si + indicatif ; por si acaso = au cas où, on ne sait jamais.
- no sea que / no vaya a ser que / en caso de que / para que no + subjonctif.
- ser previsor : être prévoyant.

Complétez

1. Llevo agua por si _____ mucho calor. (hace / haga)
2. Y la chaqueta, por si _____ . (acaso / caso)
3. Me llevo el móvil, no sea que nos _____ . (perdamos / perdemos)

51 Si hubiera estudiado, ahora tendría : les hypothèses mixtes

Condition	Conséquence	Exemple
passée : si + hubiera + participe	présente : conditionnel	Si **hubiera estudiado** medicina, ahora **sería** médico.
présente / permanente : si + imparfait du subj.	passée : habría + participe	Si **fuera** más valiente, se lo **habría dicho**.

À retenir

- Condition passée + conséquence présente : si hubiera estudiado, ahora sería…
- Condition présente + conséquence passée : si fuera valiente, se lo habría dicho.
- Jamais de conditionnel après si.

Complétez

1. Si _____ aprobado en junio, ahora tendría coche. (hubiera / habría)
2. Si hubiera aprobado, ahora _____ coche. (tendría / tuviera)
3. Si _____ menos nervioso, habría aprobado. (fuera / sería)

52 Traduire « dont » : cuyo, del que, de quien

Cas	Espagnol	Exemple
complément du nom (= de qui / de quoi possède)	cuyo, cuya, cuyos, cuyas	El chico **cuyo** padre es médico. (le garçon dont le père…)
après un verbe construit avec « de »	del que, de la que, de los que, de quien	El libro **del que** te hablé. (le livre dont je t'ai parlé)
« dont » partitif (parmi eux)	entre ellos / de los cuales	Veinte alumnos, **entre ellos** tres españoles.
« la façon dont »	la manera en que / como	La manera **en que** habla.

À retenir

- Complément du nom : cuyo / cuya / cuyos / cuyas (accord avec le possédé, sans article).
- Verbe + de : del que, de la que, de los que, de quien.
- « dont trois… » : entre ellos, de los cuales ; « la façon dont » : la manera en que.

Complétez

1. ¿Has leído la novela de la _____ todo el mundo habla? (que / cual de)
2. La autora _____ primer libro ganó un premio. (cuyo / cuya)
3. Una familia _____ secretos salen a la luz. (cuyos / cuyas)

53 Sí, lo estoy : le pronom lo attribut

Pregunta / frase	Respuesta con lo	Français
¿Estás cansada?	Sí, **lo** estoy.	Oui, je le suis.
¿Son españoles?	No, no **lo** son.	Non, ils ne le sont pas.
Parece fácil…	…pero no **lo** es.	…mais ça ne l'est pas.
¿Es médico tu madre?	Sí, **lo** es.	Oui, elle l'est.

À retenir

- lo attribut reprend un adjectif ou un nom après ser, estar, parecer.
- Toujours invariable : ¿Están listas? — Sí, lo están.
- Placé devant le verbe conjugué : no lo es, lo estoy.

Complétez

1. Sí, _____ estoy. (lo / la)
2. Parece difícil, pero no _____ es tanto. (lo / le)
3. Algunas _____ eran. (lo / las)

54 Afirmar, señalar, añadir : les verbes introducteurs

Verbo	Matiz	Ejemplo
afirmar / asegurar	affirmer avec certitude	El ministro **afirma** que bajará el paro.
señalar / indicar	faire remarquer	El informe **señala** que…
añadir	ajouter	**Añadió** que no habría cambios.
subrayar / destacar	souligner	La autora **subraya** la importancia de…
reconocer / admitir	reconnaître	**Reconoce** que se equivocó.
advertir	avertir, mettre en garde	Los científicos **advierten** de que…
pedir / aconsejar que	demander / conseiller (+ subjonctif)	Nos **pide que** participemos.

À retenir

- Varier : afirmar, señalar, añadir, subrayar, reconocer, advertir de que, sostener.
- pedir que, aconsejar que, exigir que + subjonctif.
- Le verbe choisi montre l'intention de celui qui parle.

Complétez

1. Repites «dice que» seis _____ . (veces / vez)
2. Puedes poner « _____ que». (señala / seña)
3. «Advierte _____ que» hay un peligro. (de / a)

55 Pienso que, me alegro de que : queísmo et dequeísmo

Error	Ejemplo incorrecto	Correcto
dequeísmo : ajouter un de inutile	*Pienso de que tienes razón.	Pienso que tienes razón.
dequeísmo	*Me dijo de que vendría.	Me dijo que vendría.
queísmo : oublier un de nécessaire	*Me alegro que vengas.	Me alegro de que vengas.
queísmo	*Estoy seguro que lo sabe.	Estoy seguro de que lo sabe.
queísmo	*Me di cuenta que era tarde.	Me di cuenta de que era tarde.

Espagnol	Français
estar seguro de que	être sûr que
darse cuenta de que	se rendre compte que
acordarse de que	se souvenir que
tener ganas de que	avoir envie que

Espagnol	Français
creer que	croire que
decir que	dire que
pensar que	penser que
parecer que	sembler que

À retenir

- **Dequeísmo** (faute) : *pienso de que, *creo de que, *me dijo de que.
- **Queísmo** (faute) : *me alegro que, *estoy seguro que, *me di cuenta que.
- Astuce : remplacer par eso (pienso eso / me alegro de eso).

Complétez

1. Creo _____ tienes razón. (que / de que)
2. Me acuerdo _____ que era verano. (de / en)
3. Me alegro _____ que vengas. (de / a)

56 No es que no quiera : nuancer une explication

Structure	Mode	Exemple
no es que…	subjonctif (cause rejetée)	No es que no **quiera** ir…
es que…	indicatif (vraie cause)	…es que **tengo** examen.
no porque…	subjonctif (cause rejetée)	Lo hago no porque me **obliguen**…
sino porque…	indicatif (vraie cause)	…sino porque me **gusta**.

À retenir

- No es que + subjonctif : la cause que l'on rejette.
- es que + indicatif : la vraie cause.
- Au passé : No es que no quisiera, es que no podía.

Complétez

1. ¿Es que no te _____ ? (apetece / apetezca)
2. No es que no me _____ … (apetezca / apetece)
3. …es que _____ un examen el lunes. (tengo / tenga)

57 Dondequiera que vayas : l'indéfini et le subjonctif

Espagnol	Français	Exemple
dondequiera que	où que	Dondequiera que **vayas**, te llamaré.
cualquiera que	quel que (soit)	Cualquiera que **sea** tu decisión, te apoyo.
quienquiera que	qui que	Quienquiera que **llame**, no abras.
comoquiera que	de quelque manière que	Comoquiera que lo **hagas**, hazlo bien.
sea lo que sea	quoi que ce soit	Sea lo que sea, dímelo.

À retenir

- dondequiera que, cualquiera que, quienquiera que, comoquiera que + subjonctif.
- Pluriel : cualesquiera ; devant un nom : cualquier.
- À l'oral : vayas donde vayas, pase lo que pase, digan lo que digan.

Complétez

1. Me voy a _____ a Chile. (estudiar / estudiando)
2. Dondequiera que _____ , seguiremos en contacto. (vayas / vas)
3. ¿Y si echo de _____ a todos? (menos / más)

Conjugaison espagnole

58 Según fuentes, habría… : le conditionnel de la presse

Prudence	Français
según…	selon…
al parecer / por lo visto	apparemment
supuestamente	soi-disant, prétendument
presuntamente	présumé (en justice)
fuentes oficiales / cercanas	des sources officielles / proches
se cree que / se sospecha que	on pense que / on soupçonne que

À retenir

- Information non confirmée → **conditionnel** : habría dimitido, se habría originado.
- Prudence : según, al parecer, supuestamente, presuntamente, se cree que.
- Presse : titres au présent, passif, se impersonnel, verbes de parole (afirmar, declarar, asegurar).

Complétez

1. El ministro _____ dimitido. (Le ministre aurait démissionné.)
2. _____ los bomberos… (Selon les pompiers…)
3. Al _____, no hay heridos. (Apparemment…)

59 Escrito, roto, vuelto : les participes irréguliers

Infinitif	Participe	Infinitif	Participe
abrir	**abierto**	poner	**puesto**
cubrir	**cubierto**	resolver	**resuelto**
decir	**dicho**	romper	**roto**
escribir	**escrito**	ver	**visto**
hacer	**hecho**	volver	**vuelto**
morir	**muerto**	describir, descubrir	**descrito, descubierto**

À retenir

- Participes irréguliers : abierto, cubierto, dicho, escrito, hecho, muerto, puesto, resuelto, roto, visto, vuelto.
- Doubles participes : impreso / imprimido, frito / freído, provisto / proveído.
- Avec haber : invariable (la he escrito) ; adjectif : accordé (la carta escrita).

Complétez

1. ¿Has _____ ya? (Tu es déjà rentré ?)
2. La he _____ en el pasillo. (Je l'ai mise dans le couloir.)
3. La maleta está _____. (La valise est ouverte.)

60 Voy mejorando, anda buscando : périphrases de progression

Périphrase	Nuance	Exemple
ir + gérondif	progression lente, petit à petit	Voy mejorando poco a poco. (Je m'améliore petit à petit.)
venir + gérondif	action répétée depuis un certain temps, jusqu'à maintenant	Te vengo diciendo lo mismo desde hace meses. (Je te répète la même chose depuis des mois.)
andar + gérondif	action dispersée, sans but précis, souvent critiquée	Anda diciendo mentiras por ahí. (Il raconte des mensonges à droite à gauche.)
seguir + gérondif	continuation	Sigue lloviendo. (Il continue de pleuvoir.)
llevar + durée + gérondif	durée jusqu'à maintenant	Llevo dos años estudiando ruso. (J'étudie le russe depuis deux ans.)

À retenir

- **ir + gérondif** : progression (voy mejorando).
- **venir + gérondif** : répétition qui dure jusqu'à maintenant (viene diciendo).
- **andar + gérondif** : action dispersée, souvent critiquée (anda diciendo por ahí).

Complétez

1. Voy _____ poco a poco. (Je m'améliore petit à petit.)
2. _____ seis meses practicando. (Je pratique depuis six mois.)
3. _____ practicando. (Continue à t'entraîner.)

61 Quisiera, pudiera : l'imparfait du subjonctif de politesse

Verbe	Forme de politesse	Équivalent	Exemple
querer	**quisiera**	querría, me gustaría	**Quisiera** hablar con la directora. (Je voudrais parler à la directrice.)
deber	**debiera**	debería	**Debieras** descansar un poco. (Tu devrais te reposer un peu.)
poder	**pudiera**	podría	¿**Pudiera** ayudarme? (Pourriez-vous m'aider ?)

À retenir

- **quisiera** = je voudrais (très courant) ; **debiera** = devrais ; **pudiera** = pourrais.
- Formes en **-ra** du subjonctif imparfait employées comme conditionnel de politesse.
- Seulement la forme en -ra (pas quisiese dans ce sens).

Complétez

1. _____ hablar con el tutor. (Je voudrais parler au professeur principal.)
2. ¿ _____ llamarme esta tarde? (Pourrait-il me rappeler ?)
3. Quizás _____ usted escribirle. (Peut-être devriez-vous lui écrire.)

62 Después de haber comido : l'infinitif passé

Emploi	Exemple	Français
después de / tras + haber	Después de **haber comido**, salimos.	Après avoir mangé, nous sommes sortis.
por + haber (cause)	Lo castigaron por **haber mentido**.	On l'a puni pour avoir menti.
sentir / agradecer + haber	Siento **haberte molestado**.	Je suis désolé de t'avoir dérangé.
sin + haber	Se fue sin **haber dicho** adiós.	Il est parti sans avoir dit au revoir.
de + haber (hypothèse)	De **haberlo sabido**, habría venido.	Si je l'avais su, je serais venu.

À retenir

- Infinitif passé : haber + participe (action antérieure).
- después de / tras / por / sin / siento / gracias por + haber + participe.
- Pronoms collés à haber : haberlo hecho, habérselo dicho.

Complétez

1. Siento _____ faltado ayer. (haber / he)
2. Me los pasó después de haber _____ la clase. (terminado / terminar)
3. Tras _____ repasado todo dos veces. (haberlo / lo haber)

Culture et civilisation hispaniques

63 Arte y poder : le Siècle d'or espagnol

Espagnol	Français
el imperio	l'empire
el rey / la corte	le roi / la cour
el mecenas	le mécène
el retrato	le portrait

Espagnol	Français
la propaganda	la propagande
el poder	le pouvoir
la decadencia	le déclin
la Inquisición	l'Inquisition

À retenir

- el Siglo de Oro (XVIe-XVIIe) : empire espagnol, Carlos I, Felipe II, l'Escorial.
- Art et pouvoir : les rois mécènes ; Velázquez, peintre de la cour de Philippe IV ; l'art comme propagande.
- Littérature : Cervantes, Lope de Vega, Calderón, Góngora, Quevedo.

Complétez

1. el Siglo de _____ (le Siècle d'or)
2. el retrato _____ de Felipe IV (le portrait équestre...)
3. La vida es _____ (Calderón)

64 El spanglish y los latinos en Estados Unidos

Spanglish	Espagnol	Anglais	Français
parquear	aparcar	to park	se garer
el lonche	la comida	lunch	le déjeuner
la troca	el camión, la camioneta	truck	le camion
llamar para atrás	devolver la llamada	to call back	rappeler
el bildin	el edificio	building	l'immeuble

Espagnol	Français
la identidad	l'identité
el mestizaje	le métissage
la frontera	la frontière
el inmigrante / el indocumentado	l'immigré / le sans-papiers

Espagnol	Français
bilingüe / bicultural	bilingue / biculturel
las raíces	les racines
sentirse dividido	se sentir partagé
el sueño americano	le rêve américain

À retenir

- Plus de 60 millions de latinos / hispanos aux États-Unis (près d'un habitant sur cinq).
- el spanglish : mélange d'anglais et d'espagnol (parquear, lonche, troca) ; le *code-switching*.
- Identité double : ni de aquí, ni de allá ; las raíces, el mestizaje, bicultural.

Complétez

1. Me siento _____ . (Je me sens partagée.)
2. Voy a _____ la troca. (spanglish)
3. Estoy orgullosa de mis _____ . (Je suis fière de mes racines.)

65 Borges y Cortázar : fictions et réalités

Espagnol	Français
el cuento / el relato	la nouvelle, le récit
lo fantástico	le fantastique
el laberinto	le labyrinthe
el espejo	le miroir
lo infinito	l'infini

Espagnol	Français
la ficción / la realidad	la fiction / la réalité
el lector	le lecteur
difuminar la frontera	brouiller la frontière
inquietante	inquiétant
el desenlace	le dénouement

À retenir

- **Borges** (1899-1986) : labyrinthes, miroirs, infini ; Ficciones, El Aleph, La biblioteca de Babel.
- **Cortázar** (1914-1984) : fantastique dans le quotidien ; Continuidad de los parques, Rayuela.
- Fiction et réalité : difuminar la frontera, lo fantástico, el lector, inquietante.

Complétez

1. lo _____ (le fantastique)
2. los _____ (les miroirs)
3. Me da un poco de _____ . (Ça me donne un peu le vertige.)

66 Los mapuches : territoire et mémoire

Espagnol	Français
el pueblo originario	le peuple autochtone
el territorio	le territoire
las tierras ancestrales	les terres ancestrales
reivindicar / la reivindicación	revendiquer / la revendication
la resistencia	la résistance

Espagnol	Français
la comunidad	la communauté
el despojo	la spoliation, la dépossession
la identidad	l'identité
el reconocimiento	la reconnaissance
la madre tierra	la terre mère

À retenir

- **los mapuches** : peuple autochtone du Chili et d'Argentine (« gens de la terre ») ; langue : mapudungun.
- Résistance aux Espagnols pendant plus de trois siècles ; perte des terres à la fin du XIXe siècle.
- Aujourd'hui : revendication des tierras ancestrales, de la langue et de la culture.

Complétez

1. La tierra es _____ para nosotros. (La terre est sacrée pour nous.)
2. Pedimos que se _____ nuestros derechos. (Nous demandons que nos droits soient reconnus.)
3. Es importante que no se _____ esta historia. (... qu'on n'oublie pas cette histoire.)

67 El cine español : de Buñuel à Almodóvar

Espagnol	Français
la película / el largometraje / el cortometraje	le film / le long-métrage / le court-métrage
el director / la directora	le réalisateur / la réalisatrice
el guion	le scénario
el reparto	la distribution (les acteurs)
el plano	le plan

Espagnol	Français
la escena	la scène
la banda sonora	la bande-son
los subtítulos / en versión original	les sous-titres / en VO
el estreno	la sortie (d'un film)
la taquilla	le box-office, le guichet

À retenir

- Luis Buñuel : surréalisme (Un chien andalou, 1929).
- Pedro Almodóvar : couleurs vives, personnages féminins forts (Todo sobre mi madre, Volver).
- los premios Goya ; vocabulaire : el guion, el reparto, el plano, la banda sonora, en versión original.

Complétez

1. Los _____ son increíbles. (Les couleurs sont incroyables.)
2. La vi en versión _____ . (Je l'ai vu en VO.)
3. con _____ (avec des sous-titres)

68 La Movida madrileña : la liberté après Franco

Espagnol	Français
la Movida	la Movida (mouvement culturel)
la libertad / liberarse	la liberté / se libérer
la censura	la censure
la contracultura	la contre-culture
transgresor/a	transgressif

Espagnol	Français
la juventud	la jeunesse
la creatividad	la créativité
la vida nocturna	la vie nocturne
romper con el pasado	rompre avec le passé

À retenir

- la Movida madrileña (≈ 1977-1986) : explosion culturelle après la dictature.
- Musique, mode, cinéma (premiers films d'Almodóvar), photographie ; soutien du maire Tierno Galván.
- Symbole de liberté et de modernité, mais aussi face sombre (la drogue).

Complétez

1. Salíamos hasta el _____ . (On sortait jusqu'à l'aube.)
2. Era la _____ . (C'était la liberté.)
3. Nos _____ de forma rara. (On s'habillait bizarrement.)

69 Las Madres de Plaza de Mayo : la mémoire en Argentine

Date	Événement
1976	Coup d'État militaire.
1977	Premières rondes des Madres de Plaza de Mayo ; naissance des Abuelas de Plaza de Mayo (Grands-Mères).
1983	Retour de la démocratie.
1984	Le rapport **Nunca más** (« Plus jamais ») documente les crimes de la dictature.
1985	Le Juicio a las Juntas : les chefs militaires sont jugés et condamnés.

Espagnol	Français
el golpe de Estado	le coup d'État
la dictadura militar	la dictature militaire
los desaparecidos	les disparus
los derechos humanos	les droits de l'homme

Espagnol	Français
la memoria	la mémoire
reclamar justicia	réclamer justice
la identidad	l'identité

À retenir

- Dictature militaire argentine : **1976-1983** ; les desaparecidos.
- Les Madres de Plaza de Mayo (dès 1977, le jeudi, pañuelo blanco) ; les Abuelas recherchent les petits-enfants volés.
- 1984 : rapport Nunca más ; 1985 : Juicio a las Juntas.

Complétez

1. los _____ (les disparus)
2. Las Madres llevan un _____ blanco. (... un foulard blanc.)
3. Las _____ buscan a sus nietos. (Les Grands-Mères cherchent leurs petits-enfants.)

70 El español en el mundo : une langue mondiale

Thème	À retenir
Où ?	Langue officielle dans une **vingtaine de pays** : l'Espagne, la Guinée équatoriale et la plupart des pays d'Amérique latine. Le Mexique est le pays qui compte le plus d'hispanophones.
Les États-Unis	Plus de 40 millions de personnes y parlent espagnol à la maison : c'est l'un des pays du monde où l'on parle le plus espagnol.
L'unité	La **RAE** (Real Academia Española, fondée en 1713) et l'**ASALE** (l'association des 23 académies de la langue) publient ensemble le dictionnaire et la grammaire.
La diffusion	L'**Instituto Cervantes** enseigne l'espagnol et la culture hispanique dans des dizaines de pays.

Espagnol	Français
el hablante nativo	le locuteur natif
la lengua materna	la langue maternelle
la variante	la variante
el hispanohablante	l'hispanophone
la Real Academia Española	l'Académie royale espagnole
la diversidad	la diversité

À retenir

- Près de **500 millions** de locuteurs natifs : 2e langue maternelle au monde ; plus de 600 millions au total.
- Officielle dans une vingtaine de pays ; le **Mexique** compte le plus d'hispanophones ; plus de 40 millions aux États-Unis.
- La RAE et l'ASALE (23 académies) ; l'Instituto Cervantes ; toutes les variantes sont correctes.

Complétez

1. la Real Academia _____ (RAE)
2. Las dos formas son _____ . (Les deux formes sont correctes.)
3. la _____ del español (la diversité de l'espagnol)

71 Rubén Darío et le modernisme

Œuvre / trait	À retenir
Azul… (1888)	Publié au Chili, ce livre de contes et de poèmes marque le début du modernisme.
Prosas profanas (1896)	Contient « Sonatina », qui commence par ce vers célèbre : «La princesa está triste… ¿qué tendrá la princesa?»
Cantos de vida y esperanza (1905)	Une poésie plus grave, sur le temps, la mort et l'identité de l'Amérique hispanique.
Le style	La **musique des vers**, les couleurs, les cygnes, les princesses, les mondes exotiques, l'influence des poètes français (Verlaine).

Espagnol	Français
el modernismo	le modernisme (mouvement poétique)
el cisne	le cygne, symbole du modernisme
la musicalidad	la musicalité
exótico	exotique
renovar	renouveler
la melancolía	la mélancolie

À retenir

- **Rubén Darío** (1867-1916), poète du **Nicaragua**, père du modernismo.
- Azul… (1888), Prosas profanas (1896, « Sonatina »), Cantos de vida y esperanza (1905).
- Musicalité, beauté, cygnes, exotisme ; un Latino-Américain qui influence la littérature d'Espagne.

Complétez

1. Su primer libro modernista es _____ … (1888).
2. Cantos de vida y _____ (1905)
3. Rubén Darío era de _____ .

72 El 15-M : le mouvement des Indignés (2011)

Contexto	Reivindicaciones
Crisis económica desde 2008.	«Democracia real ya»: más participación ciudadana.
Paro juvenil muy alto (más del 40 %).	Contra la corrupción y los recortes sociales.
Desahucios de familias que no podían pagar la hipoteca.	«No nos representan»: crítica a los partidos tradicionales.

Espagnol	Français
la manifestación	la manifestation
la acampada	le campement
la asamblea	l'assemblée
el paro	le chômage

Espagnol	Français
los recortes	les coupes budgétaires
la hipoteca	le prêt immobilier
indignarse	s'indigner
reivindicar	revendiquer

À retenir

- 15 mai 2011 : le 15-M, campement de la Puerta del Sol (Madrid).
- Contexte : crise, paro juvenil, desahucios ; slogans : «Democracia real ya», «No nos representan».
- Mouvement pacifique, asambleas ; influence durable sur la politique.

Complétez

1. Estuviste en la Puerta del _____ . (Sol / Luna)
2. Estaba en _____ . (paro / para)
3. Sin poder _____ . (independizarme / independiente)

73 Don Juan Tenorio : le séducteur de Zorrilla

	Don Juan Tenorio (1844)
Autor	José Zorrilla, poeta romántico
Argumento	Don Juan apuesta con don Luis quién conquistará a más mujeres. Después se enamora de verdad de doña Inés, una joven novicia.
Final	A diferencia de Tirso, Don Juan no se condena: el amor de doña Inés lo salva.
Tradición	Se representa en muchos teatros españoles alrededor del 1 de noviembre, Día de Todos los Santos.

Espagnol	Français
el seductor	le séducteur
burlar	tromper, se jouer de
la apuesta	le pari
la novicia	la novice (future religieuse)

Espagnol	Français
el arrepentimiento	le repentir
la salvación	le salut
el fantasma	le fantôme
el mito	le mythe

À retenir

- Le mythe de Don Juan : Tirso de Molina (vers 1630), puis Zorrilla (1844).
- Le pari, doña Inés, le salut par l'amour (différence avec Tirso).
- Joué traditionnellement autour de la Toussaint (1er novembre) ; un donjuán = un séducteur.

Complétez

1. Vamos al teatro a ver el _____ . (Tenorio / Tenor)
2. Es una obra de _____ . (Zorrilla / Zorro)
3. Don Juan es un _____ . (seductor / seducción)

74 Los carteles de la Guerra Civil : l'art de la propagande

Objetivo	Ejemplo de mensaje
Movilizar a los combatientes	«¡No pasarán!» (lema de la defensa de Madrid)
Pedir ayuda a la retaguardia	Trabajar en las fábricas, ahorrar, donar sangre
Educar	Campañas de alfabetización: «Un pueblo culto es un pueblo libre»
Desacreditar al enemigo	Caricaturas y símbolos negativos del otro bando

Espagnol	Français
el cartel	l'affiche
el lema / el eslogan	le slogan
la propaganda	la propagande
el bando	le camp

Espagnol	Français
la retaguardia	l'arrière (loin du front)
la alfabetización	l'alphabétisation
el fotomontaje	le photomontage
movilizar	mobiliser

À retenir

- Les carteles : propagande des deux camps pendant la guerre civile.
- Objectifs : mobiliser, aider l'arrière, éduquer (alphabétisation), discréditer l'ennemi ; slogan «¡No pasarán!».
- Analyser : image, couleurs, slogan, public visé ; Josep Renau, le photomontage.

Complétez

1. Observad este _____ de 1937. (cartel / cartera)
2. Un soldado con el _____ en alto. (puño / paño)
3. El _____ es «¡No pasarán!». (lema / tema)

75 Evita Perón : entre mythe et pouvoir

Fecha	Acontecimiento
1919	Nace en un pueblo de la provincia de Buenos Aires, en una familia humilde.
1945	Se casa con Juan Domingo Perón, elegido presidente en 1946.
1947	Impulsa la ley del voto femenino en Argentina.
1948	Crea la Fundación Eva Perón: hospitales, escuelas, ayudas a los pobres.
1952	Muere de cáncer a los treinta y tres años. Millones de personas acuden a su funeral.

Espagnol	Français
la primera dama	la première dame
el peronismo	le péronisme
los descamisados	les « sans-chemise », les ouvriers modestes
los humildes	les pauvres, les modestes

Espagnol	Français
el voto femenino	le vote des femmes
la fundación	la fondation
el carisma	le charisme
venerar	vénérer

À retenir

- Evita (1919-1952) : actrice, puis première dame d'Argentine (épouse de Juan Perón).
- Vote des femmes en 1947 ; Fondation Eva Perón (1948) ; défense des descamisados.
- Figure adorée et contestée (autoritarisme, culte de la personnalité).

Complétez

1. Fue la _____ del presidente Perón. (esposa / esposas)
2. Ayudó mucho a los _____ . (pobres / pobre)
3. Luchó por el voto de las _____ . (mujeres / mujer)

76 La Celestina : Calisto y Melibea

Personaje	Papel
Calisto	Joven noble que se enamora apasionadamente de Melibea.
Melibea	Joven rica; al principio lo rechaza, luego se enamora.
Celestina	Vieja alcahueta (entremetteuse) astuta que une a los amantes a cambio de dinero.
Sempronio y Pármeno	Criados de Calisto, que quieren su parte del dinero.

Espagnol	Français
la alcahueta	l'entremetteuse
el amante	l'amant
la codicia	la cupidité
el criado	le serviteur

Espagnol	Français
la tragicomedia	la tragicomédie
la pasión	la passion
el engaño	la tromperie
el destino	le destin

À retenir

- La Celestina (1499), Fernando de Rojas : œuvre entièrement dialoguée.
- Calisto, Melibea, l'entremetteuse Celestina, les serviteurs ; fin tragique.
- Critique de la passion et de la codicia ; entre Moyen Âge et Renaissance.

Complétez

1. Calisto se _____ de Melibea. (enamora / enamore)
2. Ella lo _____ . (rechaza / rechace)
3. Pide _____ a Celestina. (ayuda / ayudo)

77 Isaac Peral y el submarino eléctrico

Fecha	Acontecimiento
1884	Presenta su proyecto de submarino a la Marina.
1888	Botadura del submarino «Peral» en Cádiz.
1889-1890	Las pruebas son un éxito: navega sumergido y lanza torpedos.
1890	A pesar de los resultados, el Gobierno abandona el proyecto.
hoy	El submarino se conserva en el Museo Naval de Cartagena.

Espagnol	Français
el submarino	le sous-marin
el inventor	l'inventeur
el invento	l'invention
la botadura	la mise à l'eau

Espagnol	Français
sumergirse	plonger, s'immerger
el torpedo	la torpille
la batería	la batterie
la prueba	l'essai

À retenir

- Isaac Peral (1851-1895), marin et inventeur de Carthagène.
- Sous-marin électrique lancé en 1888 ; essais réussis (1889-1890) ; projet abandonné par l'État.
- Conservé au Musée naval de Carthagène ; symbole du talent mal soutenu.

Complétez

1. ¿De qué _____ es el submarino? (año / ano)
2. Lo _____ Isaac Peral. (diseñó / diseña)
3. ¿Funcionaba de _____ ? (verdad / verdadero)

78 La censura franquista : le cinéma et les livres sous Franco

Ámbito	Ejemplos de censura
Cine	Escenas cortadas, diálogos cambiados en el doblaje, películas prohibidas.
Prensa	Los periódicos no podían criticar al régimen.
Libros	Novelas prohibidas o publicadas con frases suprimidas.
Noticiario	El NO-DO, obligatorio en los cines antes de cada película, mostraba la imagen oficial del país.

Espagnol	Français
la censura	la censure
el censor	le censeur
prohibir	interdire
cortar una escena	couper une scène

Espagnol	Français
el doblaje	le doublage
la autocensura	l'autocensure
la propaganda	la propagande
la libertad de expresión	la liberté d'expression

À retenir

- Franquisme (1939-1975) : censure du cinéma, de la presse, des livres ; le NO-DO obligatoire.
- Viridiana (Buñuel), Palme d'or 1961, interdite en Espagne ; loi Fraga (1966).
- la autocensura, les métaphores ; fin de la censure avec la démocratie (1978).

Complétez

1. ¿Es verdad que _____ las películas? (cortaban / cortaron mañana)
2. Los _____ quitaban los besos. (censores / sensores)
3. Quitaban cualquier _____ al régimen. (crítica / crítico)

79 La vida es sueño : Calderón et Segismundo

	La vida es sueño
Argumento	El rey Basilio de Polonia encierra a su hijo Segismundo en una torre porque una profecía dice que será un tirano.
La prueba	Lo llevan dormido al palacio; Segismundo se comporta con violencia y lo devuelven a la torre: cree que todo ha sido un sueño.
El final	Segismundo aprende a dominarse y se convierte en un príncipe justo.
Temas	El sueño y la realidad, el destino y la libertad, el poder.

Espagnol	Français
el sueño	le rêve, le songe
la profecía	la prophétie
encerrar	enfermer
la torre	la tour

Espagnol	Français
el libre albedrío	le libre arbitre
el destino	le destin
el monólogo	le monologue
el barroco	le baroque

À retenir

- La vida es sueño (1635), Calderón de la Barca, théâtre baroque du Siècle d'or.
- Segismundo enfermé à cause d'une prophétie ; il croit avoir rêvé ; il apprend à se dominer.
- Thèmes : rêve et réalité, destin et libre arbitre ; le monologue « ¿Qué es la vida? ».

Complétez

1. Segismundo está _____ en una torre. (encerrado / encerrando)
2. Su padre lo encierra por una _____ . (profecía / profesora)
3. El _____ no está escrito. (destino / destierro)

80 El pueblo gitano en España : histoire et diversité

Época	Hechos
siglo XV	Llegada de los primeros grupos gitanos a la península.
1499 y siglos siguientes	Los Reyes Católicos y otros reyes dictan leyes contra su forma de vida; persecuciones.
siglo XIX-XX	Gran aportación a la música: el flamenco, Patrimonio de la Humanidad desde 2010.
hoy	Igualdad de derechos, pero todavía hay discriminación y desigualdades en educación y vivienda.

Espagnol	Français
el pueblo gitano	le peuple gitan
el caló	le caló (langue des Gitans d'Espagne)
la discriminación	la discrimination
el prejuicio	le préjugé

Espagnol	Français
la persecución	la persécution
la integración / la inclusión	l'intégration / l'inclusion
la aportación	l'apport
el estereotipo	le stéréotype

À retenir

- Le peuple gitan en Espagne depuis le XVe siècle ; persécutions pendant des siècles.
- Le caló (mots : chaval, currar, molar) ; apport au flamenco (UNESCO 2010).
- Aujourd'hui : égalité de droits, mais prejuicios et discrimination ; le 8 avril.

Complétez

1. «Chaval» viene del _____ . (caló / calor)
2. Es la lengua de los _____ españoles. (gitanos / gigantes)
3. ¡No tenía ni _____ ! (idea / ideal)

81 El matrimonio igualitario : l'Espagne pionnière en 2005

Fecha	Acontecimiento
2005	España aprueba el matrimonio igualitario.
2010	Argentina es el primer país de América Latina que lo aprueba.
después	Le siguen otros países hispanohablantes, como Uruguay, Colombia, México, Ecuador, Chile o Cuba.

Espagnol	Français
el matrimonio igualitario	le mariage pour tous
casarse	se marier
la pareja	le couple
la igualdad de derechos	l'égalité des droits

Espagnol	Français
la diversidad	la diversité
la orientación sexual	l'orientation sexuelle
la discriminación	la discrimination
el Orgullo	la Marche des fiertés

À retenir

- 2005 : l'Espagne, 3e pays au monde à autoriser le mariage entre personnes de même sexe (après les Pays-Bas et la Belgique).
- 2010 : l'Argentine, premier pays d'Amérique latine.
- la igualdad de derechos, la diversidad, el Orgullo ; les discriminations persistent.

Complétez

1. Mi tío se _____ con su novio. (casa / caza)
2. En España es posible desde _____. (2005 / 1995)
3. Fue uno de los primeros _____ del mundo. (países / paisajes)

82 La guerra de las Malvinas (1982)

Fecha	Acontecimiento
2 abril 1982	La dictadura militar argentina desembarca en las islas.
abril-junio	El Reino Unido envía una flota; combates en el mar, en el aire y en tierra.
14 junio 1982	Las tropas argentinas se rinden en Puerto Argentino (Stanley).
1983	La derrota acelera el fin de la dictadura: vuelve la democracia a Argentina.

Espagnol	Français
el archipiélago	l'archipel
la soberanía	la souveraineté
reclamar	revendiquer
desembarcar	débarquer

Espagnol	Français
la flota	la flotte
rendirse	se rendre
el excombatiente / el veterano	l'ancien combattant
los caídos	les morts au combat

À retenir

- 1982 : guerre des Malouines entre l'Argentine (dictature militaire) et le Royaume-Uni.
- 2 avril : débarquement argentin ; 14 juin : reddition ; 1983 : retour de la démocratie en Argentine.
- la soberanía, reclamar, los veteranos, los caídos ; le 2 avril, jour du souvenir.

Complétez

1. Estuviste en las _____. (Malvinas / Maldivas)
2. Tenía diecinueve _____. (años / anos)
3. Hacía un _____ terrible. (frío / fría)

83 Itálica : la ville romaine des empereurs

Lugar	Qué ver
el anfiteatro	Uno de los más grandes del Imperio romano: unos 25.000 espectadores.
los mosaicos	Suelos de las casas ricas con dioses, animales y escenas mitológicas.
las calles	Amplias, rectas y con aceras, típicas del urbanismo romano.

Espagnol	Français
el Imperio romano	l'Empire romain
Hispania	l'Hispanie (la péninsule romaine)
el emperador	l'empereur
el anfiteatro	l'amphithéâtre

Espagnol	Français
el mosaico	la mosaïque
el gladiador	le gladiateur
las ruinas	les ruines
el yacimiento arqueológico	le site archéologique

À retenir

- Itálica (près de Séville), fondée en 206 av. J.-C. : première ville romaine d'Hispanie.
- Patrie de Trajan (premier empereur né hors d'Italie) ; amphithéâtre de 25 000 places ; mosaïques.
- L'héritage romain : le latin, les routes, les ponts, le droit.

Complétez

1. Itálica fue la primera ciudad _____ de Hispania. (romana / romano)
2. ¡Qué _____ tan grande! (anfiteatro / anfitrión)
3. ¿Cuántas personas _____ ? (cabían / cupieron mañana)

84 Severo Ochoa : prix Nobel et exil scientifique

Fecha	Acontecimiento
1905	Nace en Luarca (Asturias). Admira desde joven a Santiago Ramón y Cajal.
1936	Al empezar la Guerra Civil, sale de España para seguir investigando en Europa.
1941	Se instala en Estados Unidos, donde desarrolla casi toda su carrera, en Nueva York.
1959	Recibe el Premio Nobel de Medicina con Arthur Kornberg.
1985	Vuelve a vivir a España, donde muere en 1993.

Espagnol	Français
el bioquímico	le biochimiste
la molécula	la molécule
el ARN / el ADN	l'ARN / l'ADN
la enzima	l'enzyme

Espagnol	Français
el laboratorio	le laboratoire
investigar	faire de la recherche
emigrar	émigrer
la nacionalidad	la nationalité

À retenir

- Severo Ochoa (1905-1993), biochimiste asturien.
- Prix Nobel de médecine 1959 (avec Arthur Kornberg) : la synthèse de l'ARN.
- Départ d'Espagne en 1936, carrière à New York, retour en 1985.

Complétez

1. Este centro se _____ Severo Ochoa. (llama / llame)
2. Ganó el Premio _____ en 1959. (Nobel / Novel)
3. ¿Y qué _____ ? (descubrió / descubre de)

85 Joaquín Sorolla : le peintre de la lumière

Obra	Descripción
¡Aún dicen que el pescado es caro! (1894)	Pintura social: un pescador herido en un barco. Denuncia la dureza del trabajo en el mar.
Paseo a orillas del mar (1909)	Su mujer y su hija pasean por la playa con vestidos blancos que el viento mueve.
Visión de España (1911-1919)	Catorce enormes paneles sobre las regiones de España, para la Hispanic Society de Nueva York.

Espagnol	Français
la luz	la lumière
la pincelada	le coup de pinceau
el reflejo	le reflet
la sombra	l'ombre

Espagnol	Français
al aire libre	en plein air
el lienzo	la toile
los colores cálidos	les couleurs chaudes
el luminismo	le luminisme

À retenir

- Joaquín Sorolla (1863-1923), peintre valencien de la lumière.
- Paseo a orillas del mar (1909), peinture sociale, Visión de España.
- la luz, la pincelada, el reflejo, al aire libre ; le musée Sorolla à Madrid.

Complétez

1. ¡Qué _____ tiene este cuadro! (luz / lus)
2. Las mujeres son su esposa y su _____ . (hija / hijo)
3. Los vestidos parecen _____ con el viento. (moverse / mover)

86 La Malinche : traductrice ou traîtresse ?

Etapa	Hechos
Juventud	Nace en una familia noble nahua, pero es vendida como esclava y vive entre los mayas.
1519	La regalan a los españoles en Tabasco. Habla náhuatl y maya: con Jerónimo de Aguilar, que habla maya y español, traduce para Cortés.
La conquista	Aprende español y se convierte en una intermediaria clave en las negociaciones.
Después	Tiene un hijo con Cortés, Martín, a menudo considerado uno de los primeros mestizos.

Espagnol	Français
la intérprete	l'interprète
traducir	traduire
el traidor / la traidora	le traître / la traîtresse
la esclava	l'esclave

Espagnol	Français
la intermediaria	l'intermédiaire
el malinchismo	la préférence pour l'étranger
la víctima	la victime
reivindicar	revendiquer, réhabiliter

À retenir

- La Malinche (Malintzin, doña Marina) : interprète et conseillère de Cortés à partir de 1519.
- Elle parlait náhuatl et maya, puis espagnol ; son fils Martín, symbole du métissage.
- el malinchismo ; figure longtemps vue comme traîtresse, aujourd'hui réhabilitée.

Complétez

1. Fue la _____ de Cortés. (intérprete / intérprete de)
2. Sin ella, la conquista _____ sido más difícil. (habría / hubiera de)
3. Muchos la consideran una _____ . (traidora / traductora)

87 Pau Casals : le violoncelle et la paix

Fecha	Acontecimiento
1876	Nace en El Vendrell (Cataluña). Su padre, organista, le enseña música.
1890	Con trece años descubre en una tienda de Barcelona las Suites para violonchelo de Bach, casi olvidadas.
1936-1939	Graba las Suites de Bach, que se convierten en una referencia mundial.
1939	Tras la Guerra Civil se exilia en Prades (Francia) y se niega a tocar en los países que reconocen a Franco.
1971	En la ONU recibe la Medalla de la Paz y toca «El cant dels ocells», una canción popular catalana.

Espagnol	Français
el violonchelo	le violoncelle
el violonchelista	le violoncelliste
la partitura	la partition
grabar	enregistrer

Espagnol	Français
el exilio	l'exil
negarse a	refuser de
el compromiso	l'engagement
la paz	la paix

À retenir

- Pau Casals (1876-1973), violoncelliste catalan ; il fait redécouvrir les Suites de Bach.
- Exil à Prades après 1939 ; refus de jouer dans les pays qui reconnaissaient Franco.
- 1971 : Médaille de la paix de l'ONU, El cant dels ocells ; art et engagement.

Complétez

1. Voy a tocar una _____ de Bach. (Suite / Sweet)
2. Era un _____ catalán. (violonchelista / violinista de)
3. Encontró las _____ en una tienda. (partituras / pinturas)

88 La Generación del 98 : penser l'Espagne après le « Désastre »

Autor	Obra destacada
Miguel de Unamuno	«Niebla» (1914): el protagonista va a hablar con su propio autor.
Pío Baroja	«El árbol de la ciencia» (1911): un joven médico pesimista ante la sociedad de su tiempo.
Azorín	Ensayos sobre los paisajes y los pueblos de Castilla; dio nombre al grupo.
Antonio Machado	«Campos de Castilla» (1912): poemas sobre el paisaje castellano.

Espagnol	Français
el Desastre del 98	le Désastre de 98
las colonias	les colonies
la decadencia	le déclin
regenerar	régénérer

Espagnol	Français
el paisaje castellano	le paysage castillan
el ensayo	l'essai
el pesimismo	le pessimisme
la identidad	l'identité

À retenir

- 1898 : perte de Cuba, Porto Rico et des Philippines, « el Desastre ».
- Unamuno (Niebla), Baroja (El árbol de la ciencia), Azorín, Machado (Campos de Castilla).
- Le « problème de l'Espagne », le paysage de Castille, un style plus simple et personnel.

Complétez

1. España _____ Cuba en 1898. (perdió / pierde)
2. Lo llamaron «el _____ ». (Desastre / Desierto)
3. Reflexionaban sobre la _____ del país. (decadencia / década)

89 Góngora et le cultisme : la poésie difficile

Procédé	Explication
el hipérbaton	l'ordre des mots est bouleversé, comme en latin
los cultismos	des mots savants, empruntés au latin ou au grec
la mitología	des références aux dieux et héros antiques
la metáfora audaz	des images surprenantes et accumulées

Espagnol	Français
el culteranismo / el cultismo	le cultisme
el conceptismo	le conceptisme
oscuro	obscur, difficile
el verso	le vers

Espagnol	Français
la estrofa	la strophe
el soneto	le sonnet
la fábula	la fable
descifrar	déchiffrer

À retenir

- Luis de Góngora (Cordoue, 1561-1627), maître du culteranismo.
- Procédés : hipérbaton, cultismos, mitología, metáforas audaces.
- Polifemo y Galatea, Soledades ; rivalité avec Quevedo ; hommage de la Génération de 27.

Complétez

1. No _____ nada de este poema. (entiendo / entretengo)
2. Es un poeta _____ . (culterano / cultivado)
3. Hay que _____ las palabras. (reordenar / recordar)

90 Alejo Carpentier et le « réel merveilleux »

Espagnol	Français
lo real maravilloso	le réel merveilleux
el prólogo	la préface
asombroso	étonnant
la naturaleza	la nature
el mestizaje	le métissage

Espagnol	Français
la revolución	la révolution
la esclavitud	l'esclavage
el barroco	le baroque
el musicólogo	le musicologue
inventar / descubrir	inventer / découvrir

À retenir

- Alejo Carpentier (1904-1980), écrivain et musicologue cubain ; prix Cervantes 1977.
- Voyage en Haïti (1943) → El reino de este mundo (1949) et sa préface.
- lo real maravilloso americano : le merveilleux est dans la réalité ; ≠ réalisme magique.

Complétez

1. ¿Qué _____ hay? (diferencia / distancia)
2. La realidad de América ya es _____ . (asombrosa / sombría)
3. No hace falta _____ nada. (inventar / inventariar)

91 Fuenteovejuna : « todos a una »

Espagnol	Français
el comendador	le commandeur (seigneur d'un ordre militaire)
el pueblo	le village, le peuple
los villanos	les paysans (sens ancien)
el abuso	l'abus
la rebelión	la révolte

Espagnol	Français
vengarse	se venger
el juez	le juge
la tortura	la torture
el perdón	le pardon
todos a una	tous ensemble, comme un seul homme

À retenir

- Fuenteovejuna (Lope de Vega, 1619), inspirée d'un fait réel de 1476.
- Un village se révolte contre el Comendador ; Laurencia pousse à la révolte.
- « Fuenteovejuna, todos a una » : la solidarité collective.

Complétez

1. ¿Quién es el verdadero _____ ? (protagonista / pronóstico)
2. Yo diría que el pueblo _____ . (entero / enterrado)
3. ¿Por qué se _____ los habitantes? (rebelan / relevan)

92 Larra : « Vuelva usted mañana »

Espagnol	Français
el artículo de costumbres	l'article de mœurs
el periodista	le journaliste
la sátira	la satire
la pereza	la paresse
la burocracia	la bureaucratie

Espagnol	Français
el trámite	la démarche administrative
el funcionario	le fonctionnaire
aplazar	reporter, remettre à plus tard
el seudónimo	le pseudonyme
criticar	critiquer

À retenir

- Larra (1809-1837), journaliste romantique, alias « Fígaro ».
- Vuelva usted mañana (1833) : un Français bloqué six mois par l'administration.
- Une sátira de la paresse et de la burocracia.

Complétez

1. ¡Otra vez lo _____ ! (mismo / mío)
2. Llevo tres semanas intentando _____ el pasaporte. (renovar / rezar)
3. ¿Qué te han _____ esta vez? (dicho / hecho)

93 Unamuno et Niebla : le personnage qui se révolte

Espagnol	Français
la novela	le roman
la nivola	la « nivola », roman d'un genre nouveau
el personaje	le personnage
el autor	l'auteur
la niebla	le brouillard

Espagnol	Français
el destino	le destin
la existencia	l'existence
rebelarse	se rebeller
la duda	le doute
el rector	le recteur (président d'université)

À retenir

- Unamuno (1864-1936), Génération de 98, recteur de Salamanque.
- Niebla (1914), une nivola : Augusto Pérez rend visite à son auteur.
- Thèmes : la libertad, la existencia, el destino.

Complétez

1. Estoy _____ Niebla. (leyendo / llevando)
2. ¡Es _____ ! (rarísima / riquísima)
3. El protagonista va a visitar al _____ Unamuno. (propio / limpio)

94 Isabel Allende : La casa de los espíritus

Espagnol	Français
la saga familiar	la saga familiale
la generación	la génération
clarividente	voyante, extralucide
el espíritu	l'esprit
el terrateniente	le grand propriétaire terrien

Espagnol	Français
el golpe de Estado	le coup d'État
el exilio	l'exil
la memoria	la mémoire
el realismo mágico	le réalisme magique
la nieta	la petite-fille

À retenir

- Isabel Allende (née en 1942), autrice chilienne parmi les plus lues.
- La casa de los espíritus (1982) : la saga des Trueba, Clara la voyante.
- Réalisme magique, histoire d'un pays proche du Chili, el exilio et la memoria.

Complétez

1. ¿Qué os ha _____ ? (parecido / aparecido)
2. Me ha _____ el personaje de Clara. (encantado / encontrado)
3. ...que habla con los _____ . (espíritus / espejos)

95 La guerra del agua de Cochabamba (2000)

Espagnol	Français
la privatización	la privatisation
la empresa	l'entreprise
la tarifa	le tarif
la factura	la facture
subir	augmenter

Espagnol	Français
la protesta	la manifestation, la protestation
el bloqueo	le blocage (de routes)
el contrato	le contrat
el bien común	le bien commun
anular	annuler

À retenir

- Cochabamba (Bolivie), 1999-2000 : privatisation de l'eau et hausse des tarifs.
- Mobilisation de la Coordinadora : grèves, bloqueos, manifestations.
- Avril 2000 : le contrat est annulé ; débat ¿negocio o derecho?

Complétez

1. Nuestro _____ es la guerra del agua. (tema / tomate)
2. Todo _____ en 1999. (empezó / empeoró)
3. …cuando se _____ el servicio del agua. (privatizó / privó)

96 Los zapatistas de Chiapas : ¡Ya basta! (1994)

Espagnol	Français
el levantamiento	le soulèvement
los indígenas	les indigènes, les peuples autochtones
el pasamontañas	la cagoule
el tratado de libre comercio	le traité de libre-échange
la pobreza	la pauvreté

Espagnol	Français
la tierra	la terre
la autonomía	l'autonomie
los derechos	les droits
el alto el fuego	le cessez-le-feu
¡Ya basta!	Ça suffit !

À retenir

- 1er janvier 1994 : soulèvement de l'EZLN au Chiapas, le jour de l'entrée en vigueur de l'ALENA.
- Nom en hommage à Emiliano Zapata ; le « sous-commandant Marcos » et le pasamontañas.
- Revendications : tierra, trabajo, salud, educación, droits des indigènes ; communautés autonomes.

Complétez

1. ¿Por qué se _____ justo ese día? (levantaron / lavaron)
2. Ese día entraba en _____ el tratado. (vigor / valor)
3. …el tratado de libre _____ . (comercio / comedor)

97 Concepción Arenal : « Odia el delito... »

Espagnol	Français
la cárcel / la prisión	la prison
el preso / la presa	le détenu, la détenue
el delito	le délit, le crime
el delincuente	le délinquant
compadecer	avoir de la compassion pour

Espagnol	Français
la reforma	la réforme
la visitadora de prisiones	l'inspectrice des prisons
la beneficencia	l'aide aux pauvres
disfrazarse	se déguiser
la igualdad	l'égalité

À retenir

- Concepción Arenal (Ferrol 1820 - Vigo 1893), penseuse de la justice.
- Inspectrice des prisons de femmes en 1864 ; la prison doit réinsérer, pas seulement punir.
- « Odia el delito y compadece al delincuente » ; La mujer del porvenir (1869).

Complétez

1. ¿Quién _____ ? (era / eres)
2. Una escritora _____ del siglo diecinueve. (gallega / galleta)
3. _____ por los presos. (Luchó / Lució)

98 L'exil républicain au Mexique (1939)

Espagnol	Français
el exilio	l'exil
el exiliado / la exiliada	l'exilé(e)
la acogida	l'accueil
acoger	accueillir
el refugiado	le réfugié

Espagnol	Français
el barco	le bateau
el puerto	le port
los intelectuales	les intellectuels
echar raíces	s'enraciner
la nostalgia	la nostalgie

À retenir

- 1939 : environ vingt mille républicains espagnols exilés au Mexique.
- Lázaro Cárdenas les accueille ; bateaux Sinaia, Ipanema, Mexique.
- Apport culturel (Buñuel, León Felipe, El Colegio de México) ; relations rétablies en 1977.

Complétez

1. Mi _____ llegó a México. (bisabuelo / bisturí)
2. Llegó en el Sinaia, en _____ . (1939 / 1993)
3. ¿Era _____ ? (republicano / repostero)

99 María Zambrano : la philosophe de l'exil

Espagnol	Français
la filosofía	la philosophie
el pensamiento	la pensée
la razón	la raison
la razón poética	la raison poétique
el ensayo	l'essai

Espagnol	Français
el discípulo / la discípula	le disciple, la disciple
el exilio	l'exil
el regreso	le retour
reconocer	reconnaître
el premio	le prix

À retenir

- María Zambrano (1904-1991), philosophe, élève d'Ortega y Gasset.
- Exil de 1939 à 1984 : Mexique, Cuba, Porto Rico, Rome, Jura, Genève.
- la razón poética ; première femme prix Cervantes (1988).

Complétez

1. Tengo que hacer una _____ sobre una filósofa. (exposición / explosión)
2. ¿Alguna _____ ? (idea / ida)
3. Fue la primera mujer que _____ el Premio Cervantes. (ganó / gastó)

100 La Real Academia Española : qui fixe la langue ?

Espagnol	Français
la academia	l'académie
el académico / la académica	l'académicien(ne)
el diccionario	le dictionnaire
la norma	la norme
la ortografía	l'orthographe

Espagnol	Français
el neologismo	le néologisme, le mot nouveau
el extranjerismo	le mot étranger
el sillón	le fauteuil
incluir	inclure, faire entrer
el uso	l'usage

À retenir

- la RAE, fondée en 1713 ; devise « Limpia, fija y da esplendor ».
- Dictionnaire, grammaire, orthographe ; fauteuils désignés par des lettres.
- la ASALE (1951) : toutes les académies de la langue ; de nouveaux mots chaque année.

Complétez

1. ¿«Tuitear» está en el _____ ? (diccionario / dictador)
2. Mi profe dice que no _____ . (existe / insiste)
3. _____ en la página de la RAE. (Míralo / Mátalo)

101 El Tren Maya : développement ou menace ?

Espagnol	Français
el ferrocarril	le chemin de fer
la vía	la voie ferrée
la estación	la gare
la selva	la forêt tropicale, la jungle
el cenote	le cénote (puits naturel)

Espagnol	Français
la cueva	la grotte
el desarrollo	le développement
el impacto ambiental	l'impact environnemental
las comunidades	les communautés
la consulta	la consultation

À retenir

- el Tren Maya (fin 2023) : environ 1 500 km autour de la péninsule du Yucatán.
- Pour : emploi, tourisme mieux réparti, régions reliées.
- Contre : la selva déboisée, los cenotes menacés, consultation des communautés.

Complétez

1. Yo estoy a _____ del Tren Maya. (favor / flor)
2. Crea _____ . (empleo / ejemplo)
3. ...pueblos que nadie _____ . (visitaba / vigilaba)

102 La Antártida : l'Espagne sur le continent blanc

Espagnol	Français
el continente helado	le continent glacé
el hielo	la glace
el glaciar	le glacier
la base científica	la base scientifique
el investigador / la investigadora	le chercheur, la chercheuse

Espagnol	Français
la campaña antártica	la campagne (de recherche) en Antarctique
el buque oceanográfico	le navire océanographique
el tratado	le traité
el deshielo	la fonte des glaces
el pingüino	le manchot, le pingouin

À retenir

- Traité sur l'Antarctique (1959) : un continent pour la paix et la science.
- Bases espagnoles Juan Carlos I (île Livingston) et Gabriel de Castilla (île de la Déception) ; navire Hespérides.
- Recherches sur le climat, los glaciares, el deshielo.

Complétez

1. Una investigadora que acaba de _____ de la Antártida. (volver / volar)
2. ¿Cómo es la vida en una _____ ? (base / basura)
3. Es dura, pero _____ . (emocionante / emocionada)

Corrigé des phrases à compléter

1. calle · terrazas · vecinos
2. bulos · verificar · crítico
3. límites · haga · avance
4. ruedas · pueda · prejuicios
5. carísimos · regule · sostenible
6. renovables · aerogeneradores · fósiles
7. donante · sangre · solidaridad
8. rápida · moda · prenda
9. compartido · idioma · principio
10. vuelves · investigadora · meses
11. publicado · molestara · seguidores
12. móvil · apostado · prohibido
13. favorita · vídeo · descuento
14. empieza · capítulos · descubrir
15. etiqueta · invernaderos · Europa
16. alumnas · sientan · genérico
17. móvil · celular · coche
18. enviar · menudo · mes
19. escriben · dormir · ciberacoso
20. arreglando · reparación · reparar
21. ir · Comparto · pago
22. enseña · gusta · Analiza
23. climáticas · provoca · sequías
24. cometas · un · la
25. tratan · Mientras · ilustra
26. pregunta · parte · ejemplo
27. plano · fondo · bocadillo
28. Tranquilízate · calma · entendido
29. poema · estrofas · poético
30. Deberían · afectan · comparto
31. perder · entendido · cierto
32. artículo · trata · explica
33. opinión · defender · haya
34. trabajemos · pase · trabajamos
35. solicitar · requisitos · plazo
36. pregunta · creéis · Imaginad
37. bienvenidos · hablamos · acompaña
38. Segovia · guía · encontramos
39. vistas · aparcamiento · razón
40. Propongo · interrumpa · elegido
41. fuera · tuviera · Quisiera
42. lo · Dáselo · dárselo
43. estaba · vendría · hecho
44. hecho · cuanto · decir
45. quien · Lo · donde
46. apetece · faltan · sobran
47. repaso · sea · Pese
48. llegar · llegues · despertarme
49. escrita · construido · estaba
50. hace · acaso · perdamos
51. hubiera · tendría · fuera
52. que · cuyo · cuyos
53. lo · lo · lo
54. veces · señala · de
55. que · de · de
56. apetece · apetezca · tengo
57. estudiar · vayas · menos
58. habría · Según · parecer
59. vuelto · puesto · abierta
60. mejorando · Llevo · Sigue
61. Quisiera · Pudiera · debiera
62. haber · terminado · haberlo
63. Oro · ecuestre · sueño
64. dividida · parquear · raíces
65. fantástico · espejos · vértigo
66. sagrada · reconozcan · olvide
67. colores · original · subtítulos
68. amanecer · libertad · vestíamos
69. desaparecidos · pañuelo · Abuelas
70. Española · correctas · diversidad
71. Azul · esperanza · Nicaragua
72. Sol · paro · independizarme
73. Tenorio · Zorrilla · seductor
74. cartel · puño · lema
75. esposa · pobres · mujeres
76. enamora · rechaza · ayuda
77. año · diseñó · verdad
78. cortaban · censores · crítica
79. encerrado · profecía · destino
80. caló · gitanos · idea
81. casa · 2005 · países
82. Malvinas · años · frío
83. romana · anfiteatro · cabían
84. llama · Nobel · descubrió
85. luz · hija · moverse
86. intérprete · habría · traidora
87. Suite · violonchelista · partituras
88. perdió · Desastre · decadencia
89. entiendo · culterano · reordenar
90. diferencia · asombrosa · inventar
91. protagonista · entero · rebelan
92. mismo · renovar · dicho
93. leyendo · rarísima · propio
94. parecido · encantado · espíritus
95. tema · empezó · privatizó
96. levantaron · vigor · comercio
97. era · gallega · Luchó
98. bisabuelo · 1939 · republicano
99. exposición · idea · ganó
100. diccionario · existe · Míralo
101. favor · empleo · visitaba
102. volver · base · emocionante